



Транспортная тележка

SWW XDisc

(начиная с машины №: 1090367)

Номер заказа: 150 000 102 08 ru





Декларация о соответствии нормам ЕС



Мы

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

в качестве изготовителя нижеуказанного изделия, настоящим заявляем под собственную ответственность,

что

машина: **Транспортная тележка**
тип: **SWW XDisc**

на которую выдана настоящая декларация, отвечает следующим соответствующим положениям:

- **Директива Евросоюза 2006/42/ЕС (по машинам)**

Подписавший настоящую декларацию управляющий фирмы является ответственным за составление технической документации.

Шпелле, 04.08.2021



Ян Хорстманн

(Управляющий фирмы по проектированию и развитию)

Год выпуска:

№ машины:

1	Содержание	
1	Содержание	3
2	К этому документу	6
2.1	Сфера действия	6
2.2	Дополнительный заказ	6
2.3	Применимая документация	6
2.4	Целевая группа данного документа	6
2.5	Использование документа	7
2.5.1	Указатели и ссылки	7
2.5.2	Указания направления	7
2.5.3	Рисунки	7
2.5.4	Комплектность документа	8
2.5.5	Графические средства	8
2.5.6	Таблица перевода	11
3	Данные по технике безопасности	12
3.1	Целевое назначение	12
3.2	Применение по назначению	12
3.3	Предсказуемое с рациональной точки зрения неправильное применение	12
3.4	Срок службы машины	12
3.5	Основные указания по технике безопасности	13
3.5.1	Значение инструкции по эксплуатации	13
3.5.2	Квалификация персонала	13
3.5.3	Квалификация специалистов	14
3.5.4	Дети в опасности	14
3.5.5	Присоединение приставок или прицепов	14
3.5.6	Конструктивные изменения на машине	15
3.5.7	Дополнительное оборудование и запасные части	15
3.5.8	Рабочие места на машине	15
3.5.9	Эксплуатационная безопасность: технически исправное состояние	15
3.5.10	Опасные зоны	17
3.5.11	Содержать защитные устройства в исправном состоянии	18
3.5.12	Средства индивидуальной защиты	19
3.5.13	Предупреждающие знаки на машине	19
3.5.14	Безопасность движения	20
3.5.15	Надежно установить машину	21
3.5.16	Эксплуатационные материалы	22
3.5.17	Опасность под воздействием условий эксплуатации	22
3.5.18	Опасности при определенных работах: Работы на машине	23
3.5.19	Опасности при определенных действиях: Работы на колесах и шинах	24
3.5.20	Поведение в экстренных ситуациях и при авариях	24
3.6	Правила техники безопасности	25
3.6.1	Остановка и предохранение машины	25
3.6.2	Надежно подпереть поднятую машину и части машины	25
3.7	Расположение предупреждающих знаков на машине	26
3.8	Расположение и значение указательных знаков на машине	28
3.8.1	Последующий заказ предупреждающих и указательных знаков	30
3.8.2	Нанесение предупреждающих и указательных знаков	30
3.8.3	Контактные партнеры	30



Содержание

3.9	Защитное оборудование.....	31
3.9.1	Стояночный тормоз.....	31
3.9.2	Противооткатные упоры	32
4	Описание машины.....	33
4.1	Обзор машины.....	33
4.2	Маркировка	35
4.2.1	Контактные партнеры	36
5	Технические данные	37
5.1	Эксплуатационные материалы	37
5.1.1	Консистентные смазки	37
6	Первый ввод в эксплуатацию	38
6.1	Проверки перед первым пуском в эксплуатацию	38
6.2	Подгонка дышла по высоте	39
6.3	Подгонка креплений полозьев.....	40
7	Ввод в эксплуатацию	41
7.1	Навешивание на тягач	42
7.1.1	Подсоединение сцепной петли к сцепному устройству тягача.....	42
7.2	Электрическое подключение.....	43
8	Движение и транспортировка	44
8.1	Подготовка машины для движения по дороге	44
8.2	Парковка машины.....	45
8.3	Крепление машины	46
8.4	Подъем машины	47
9	Управление	48
9.1	Работа	48
9.2	Процесс загрузки	48
9.2.1	Процесс разгрузки.....	54
9.3	Установка на хранение	60
10	Настройки.....	61
10.1	Регулировка устройства передачи и наката	61
10.2	Регулировка крепления полоза.....	62
11	Техническое обслуживание.....	64
11.1	Специальные правила техники безопасности	65
11.2	Запасные части.....	65
11.3	Крутящие моменты затяжки	66
11.3.1	Болты с обычной метрической резьбой	66
11.3.2	Болты с мелкой метрической резьбой	67
11.3.3	Болты с метрической резьбой, потайной головкой и внутренним шестигранником	67
11.4	Колеса и шины.....	68
11.4.1	Проверка и уход за колесами.....	68
11.4.2	Давление воздуха в шинах.....	68
11.5	Тяговые проушины на дышле	69
11.6	Схема смазки	70
11.7	Тормозная система	72
11.7.1	Общие указания	72
11.7.2	Смена смазки подшипника ступицы колеса.....	74
11.7.3	Проверка на прочность посадки гайки колес.....	75



11.7.4	Проверка зазора в подшипнике ступицы колеса	76
11.7.4.1	Проверить	76
11.7.4.2	Регулировка	76
11.7.5	Контроль тормозных накладок	77
11.7.6	Регулировка распорных рычажных тормозов и колесного тормоза S 3006-7 RAZG (BPW)	78
11.8	АВТОМАТИКА ОБРАТНОГО ХОДА, система 2000	79
11.8.1	Общие указания	79
11.8.2	Функция АВТОМАТИКИ ОБРАТНОГО ХОДА	79
11.8.3	Управление, обслуживание	80
11.8.4	Основная регулировка колесного тормоза	81
12	Неисправность, причина и устранение	84
13	Хранение	85
13.1	Специальные правила техники безопасности	85
13.2	В конце сезона уборки	86
13.3	Перед началом нового сезона	87
13.4	Специальные правила техники безопасности	87
14	Утилизация машины	88
14.1	Утилизация машины	88
15	Терминологический указатель	89

К этому документу

2 К этому документу

2.1 Сфера действия

Данная инструкция по эксплуатации действительна для транспортной тележки SWW XDisc.

2.2 Дополнительный заказ

Если данный документ пришел частично или полностью в негодность, либо если требуется другой язык текста, вы можете заказать запасной документ, используя номер документа, указанный на титульной странице. Контактные данные вы найдете в главе "Контакты".

Документ также можно загрузить онлайн через KRONE MEDIA <https://media.mykrone.green>

2.3 Применимая документация

Для обеспечения надежного применения по назначению необходимо выполнять требования следующих применимых документов:

- Инструкция по эксплуатации силосоуборочного комбайна, KRONE
- Инструкция по эксплуатации жатки прямого среза, KRONE

2.4 Целевая группа данного документа

Этот документ ориентирован на пользователей машины, которые отвечают требованиям по квалификации персонала, см. главу Данные по технике безопасности „Квалификация персонала“.

2.5 Использование документа**2.5.1 Указатели и ссылки****Содержание/верхние колонтитулы:**

Содержание, а также верхние колонтитулы в данной инструкции служат для быстрой ориентации в главах.

Перечень терминов:

В перечне терминов можно целенаправленно найти информацию по нужной теме с помощью ключевых слов в алфавитной последовательности. Перечень терминов находится на последних страницах данной инструкции.

Поперечные ссылки:

Поперечные ссылки на другой раздел в инструкции по эксплуатации или на другой документ стоят в тексте, с указанием главы и подглавы или раздела. Название подглавы или раздела стоит в кавычках.

Пример:

Проверить затяжку всех болтов на машине, см. главу Техническое обслуживание, „Моменты затяжки“.

К каждой подглаве и разделу Вы найдете запись в содержании и перечне терминов.

2.5.2 Указания направления

Указания направления в этом документе, такие как спереди, сзади, справа и слева действительны всегда в направлении движения.

2.5.3 Рисунки

Рисунки в данном документе представляют не всегда точный тип машин. Информация, которая относится к рисунку, всегда соответствует типу машин данного документа.

К этому документу

2.5.4 Комплектность документа

В этом документе наряду с серийной комплектацией описывается также вспомогательное оборудование и варианты машины. Комплектация Вашей машины может отличаться от нижеописанной.

2.5.5 Графические средства

Символы в тексте

В данном документе применяются следующие графические средства:

Шаг, подлежащий выполнению

Точка (•) обозначает один шаг, подлежащий выполнению, например:

- Отрегулировать левое наружное зеркало.

Последовательность действий

Несколько точек (•) перед последовательностью шагов означают ряд действий, подлежащих последовательному выполнению, например:

- Ослабить контргайку.
- Отрегулировать болт.
- Затянуть контргайку.

Перечисление

Тире (–) обозначают перечисление, например:

- Тормоза
- Рулевое управление
- Освещение

Символы в иллюстрациях

Для визуализации деталей и шагов, подлежащих выполнению, используются следующие символы:

Символ	Описание
	Обозначение детали
	Положение детали (например, переместить из поз. I в поз. II)
	Размеры (например, В = ширина, Н = высота, L = длина)
	Шаг, подлежащий выполнению: Затянуть болты с указанным моментом затяжки посредством динамометрического ключа
	Направление перемещения
	Направление движения
	Открыто
	Закрыто
	увеличение фрагмента изображения
	Рамки, размерные линии, ограничение размерных линий, линия-выноска для видимых деталей или монтажного материала
	Рамки, размерные линии, ограничение размерных линий, линия-выноска для скрытых деталей или монтажного материала
	Пути прокладки
	Левая сторона машины
	Правая сторона машины

К этому документу

Предупредительные указания

Предупреждение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Вид и источник опасности!

Последствия: травмы, значительный материальный ущерб.

- Мероприятия для профилактики несчастных случаев.

Внимание



Внимание! – Вид и источник опасности!

Последствия: материальный ущерб.

- Мероприятия для предотвращения материального ущерба.

Указания с информацией и рекомендациями

Указание



Указание

Последствия: экономическая выгода машины.

- Мероприятия для выполнения.

2.5.6 Таблица перевода

С помощью следующей таблицы метрические единицы могут быть переведены в американскую систему мер.

Размер	Единицы СИ (метрическая система)		Коэффициент	Единицы в дюймах и фунтах	
	Наименование единицы	Сокращение		Единицы измерения	Сокращение
Площадь	гектар	ha	2,47105	акр	acres
Объемный расход	литров в минуту	L/min	0,2642	галлоны США в минуту	gpm
	кубические метры в час	m ³ /h	4,4029		
Сила	ньютон	N	0,2248	фунт-сила	lbf
Длина	миллиметр	mm	0,03937	дюйм	in.
	метр	m	3,2808	ножка	ft.
Мощность	киловатт	kW	1,3410	лошадиная сила	hp
Давление	килопаскаль	kPa	0,1450	фунты на квадратный дюйм	psi
	мегапаскаль	MPa	145,0377		
	бар (не единица СИ)	bar	14,5038		
Крутящий момент	ньютон на метр	Nm	0,7376	фут-фунт или фунт-фут	ft·lbf
			8,8507	фунт-дюйм или дюйм-фунт	in·lbf
Температура	градус Цельсия	°C	°C×1,8+32	градус Фаренгейта	°F
Скорость	метры в минуту	m/min	3,2808	футы в минуту	ft/min
	метры в секунду	m/s	3,2808	футы в секунду	ft/s
	километры в час	km/h	0,6215	мили в час	mph
Объем	литры	L	0,2642	галлон США	US gal.
	миллилитр	ml	0,0338	унция США	US oz.
	кубический сантиметр	cm ³	0,0610	кубический дюйм	in ³
Вес	килограмм	kg	2,2046	фунт	lbs

3 Данные по технике безопасности

3.1 Целевое назначение

Транспортная тележка SWW XDisc предназначена исключительно для транспортировки жаток прямого среза фирмы KRONE XDisc 6200 и XDisc 620.

3.2 Применение по назначению

Данная машина является транспортной тележкой и предназначена для транспортировки KRONE XDisc.

3.3 Предсказуемое с рациональной точки зрения неправильное применение

Любое использование, выходящее за пределы применения по назначению, см. главу Данные по технике безопасности, «Применение по назначению», является использованием не по назначению и поэтому считается ненадлежащим использованием в смысле Директивы ЕС по машинному оборудованию. За ущерб, понесенный вследствие такого использования, производитель ответственности не несет; ответственность за такой ущерб несет исключительно пользователь.

Использованием не по назначению является, например:

- Транспортировка грузов, не предусмотренных применением по назначению, см. главу Данные по технике безопасности, «Применение по назначению»
- Транспортировка лиц
- Превышение максимально допустимого общего технического веса
- Несоблюдение предупреждающих знаков на машине и указаний по технике безопасности в инструкции по эксплуатации
- Выполнение работ по устранению неисправностей, наладке, очистке, поддержанию в исправном состоянии и техобслуживанию с нарушением требований инструкции по эксплуатации
- Самовольное внесение изменений в конструкцию машины
- Присоединение неразрешенного или не допущенного к использованию дополнительного оборудования
- Использование не оригинальных запчастей KRONE
- Стационарная эксплуатация машины

Самовольное внесение изменений в конструкцию машины может отрицательно повлиять на ее характеристики, надежность эксплуатации или нарушить ее работу. Поэтому внесение самовольных изменений снимает с изготовителя всякую ответственность за возникший в результате ущерб.

3.4 Срок службы машины

- Срок службы данной машины сильно зависит от надлежащего обращения и технического обслуживания, а также от условий эксплуатации.
- Соблюдением руководств и указаний данной инструкции по эксплуатации можно достичь перманентной эксплуатационной готовности и длительного срока службы машины.
- После каждого сезона эксплуатации всю машину необходимо основательно проверить на износ и другие повреждения.
- Перед последующим сезоном эксплуатации необходимо заменить поврежденные и изношенные детали.
- После пяти лет эксплуатации машины необходимо провести полную диагностику машины и по результатам этой проверки сделать выводы о возможности дальнейшей эксплуатации машины.

3.5 Основные указания по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности и предупредительных указаний

Несоблюдение указаний по технике безопасности и предупредительных указаний может повлечь за собой угрозу для людей, окружающей среды и имущества.

3.5.1 Значение инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации - это важный документ и неотъемлемая часть машины. Она ориентирована на пользователя и содержит важные для безопасности данные. Только указанный в инструкции по эксплуатации порядок действий является безопасным. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или к смертельному исходу.

- Перед первым вводом в эксплуатацию машины полностью прочтите и соблюдайте „Основные указания по технике безопасности“ в главе Данные по технике безопасности.
- Перед началом работы дополнительно прочтите и соблюдайте соответствующие разделы инструкции по эксплуатации.
- Храните инструкцию по эксплуатации машины наготове.
- Передавайте инструкцию по эксплуатации последующим пользователям.

3.5.2 Квалификация персонала

При ненадлежащем использовании машины могут быть тяжело травмированы или убиты люди. Чтобы предотвратить несчастные случаи, каждый человек, работающий с машиной, должен отвечать следующим минимальным требованиям:

- Он должен быть физически в состоянии контролировать машину.
- Он умеет безопасно выполнять работы с машиной в рамках данной инструкции по эксплуатации.
- Он понимает принцип работы машины в рамках выполняемых работ и осознает опасности связанные с этими работами и может их избегать.
- Он прочитал инструкцию по эксплуатации и может соответствующим образом применять полученную информацию.
- Он является уверенным водителем транспортных средств.
- Он обладает достаточными знаниями правил дорожного движения и имеет предписанное водительское удостоверение.

3.5.3 Квалификация специалистов

Ненадлежащее проведение необходимых работ на машине (монтаж, переналадка, переоборудование, расширение, ремонт, дооснащение) может привести к тяжелым травмам или смерти людей. Чтобы предотвратить несчастные случаи, все лица, выполняющие работы согласно данной инструкции, должны отвечать следующим минимальным требованиям:

- Они являются квалифицированными специалистами с соответствующим образованием.
- В соответствии со своей квалификацией они в состоянии собрать разобранную на части машину так, как это предусмотрено производителем согласно инструкции по монтажу.
- В соответствии со своей квалификацией они в состоянии расширить, изменить или произвести ремонт функции машины так, как это предусмотрено производителем согласно соответствующей инструкции.
- Они умеют выполнять необходимые работы согласно данной инструкции и правилам техники безопасности.
- Они понимают принцип проведения необходимых работ и принцип работы машины, умеют распознавать связанные с работой опасности и избегать их.
- Они прочитали настоящую инструкцию и могут соответствующим образом применить содержащуюся в инструкции информацию.

3.5.4 Дети в опасности

Дети не могут оценивать опасность и ведут себя непредсказуемо. Поэтому дети особенно подвержены опасности.

- Не допускать детей к машине.
- Не допускать детей к эксплуатационным материалам.
- Особенно перед троганием с места и задействованием агрегатов машины обеспечить, чтобы в опасной зоне не было детей.

3.5.5 Присоединение приставок или прицепов

Из-за неправильного присоединения машины к полевому измельчителю возникают опасности, которые могут привести к тяжелым несчастным случаям.

- При присоединении соблюдать все инструкции по эксплуатации:
 - инструкцию по эксплуатации машины
 - инструкцию по эксплуатации полевого измельчителя
 - инструкцию по эксплуатации карданного вала
- Для присоединения соблюдать инструкцию, см. главу Первый ввод в эксплуатацию „Подгонка машины к полевому измельчителю“ и главу Ввод в эксплуатацию „Навешивание на полевой измельчитель“.
- Обращать внимание на измененные ходовые качества сцепки.

3.5.6 Конструктивные изменения на машине

Несанкционированные производителем конструктивные изменения и дополнения могут ухудшить надежность и эксплуатационную безопасность машины. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

Конструктивные изменения и дополнения недопустимы.

3.5.7 Дополнительное оборудование и запасные части

Дополнительное оборудование и запасные части, которые не соответствуют требованиям производителя, могут ухудшить эксплуатационную безопасность машины и привести к возникновению несчастных случаев.

- Чтобы обеспечить эксплуатационную безопасность, необходимо использовать оригинальные или стандартные детали, которые соответствуют требованиям производителя.

3.5.8 Рабочие места на машине**Перевозка людей**

Перевозимые люди могут быть тяжело травмированы машиной или могут упасть и машина может наехать на них. Отлетающие предметы могут попасть в перевозимых людей и травмировать их.

- Перевозка людей на машине запрещена.

3.5.9 Эксплуатационная безопасность: технически исправное состояние**Работа только после надлежащего ввода в эксплуатацию**

Без надлежащего ввода в эксплуатацию согласно данной инструкции по эксплуатации эксплуатационная безопасность машины не гарантирована. Вследствие этого могут произойти несчастные случаи и могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Использовать машину только после надлежащего ввода в эксплуатацию, см. главу Ввод в эксплуатацию.

Технически исправное состояние машины

Ненадлежащим образом проводимые техобслуживание и настройка могут влиять на эксплуатационную безопасность машины и приводить к возникновению несчастных случаев. Вследствие этого могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Все работы по техобслуживанию и наладке выполнять согласно главам Техническое обслуживание и Настройки.
- Перед работами по техобслуживанию и наладке необходимо обездвигнуть и обезопасить машину, см. главу Данные по технике безопасности „Обездвигнуть и обезопасить машину“.

Опасность вследствие повреждений машины

Повреждения машины могут негативно сказаться на ее готовности к эксплуатации и повлечь за собой аварии. Это, в свою очередь, может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Для безопасности чрезвычайно важные следующие компоненты машины:

- тормоза,
- рулевое управление,
- защитно-предохранительные устройства,
- соединительные устройства,
- освещение,
- гидравлическая система,
- шины,
- карданный вал.

В случае сомнений в безопасном эксплуатационном состоянии машины, например, при утечке эксплуатационных материалов, визуальных повреждениях или неожиданном изменении ходовых качеств:

- Остановите и предохраните машину, см. главу по технике безопасности "Остановка и предохранение машины";
- незамедлительно устранить возможные причины неисправностей, например, убрать сильные загрязнения или затянуть расшатавшиеся винты;
- определить причину неисправностей согласно настоящей инструкции по эксплуатации, см. главу "Неисправности – причины и их устранение";
- по возможности устраните неисправности согласно настоящей инструкции по эксплуатации;
- при возникновении неисправностей, которые могут влиять на эксплуатационную безопасность и которые согласно настоящей инструкции по эксплуатации нельзя устранять самостоятельно: обратиться к квалифицированному специалисту для устранения неисправностей.

Технические предельные значения

При несоблюдении технических предельных значений машина может быть повреждена. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу. Для безопасности особенно важно соблюдение следующих технических предельных значений:

- допустимый общий вес
- максимальные нагрузки на ось
- максимальная транспортная высота
- Соблюдать предельные значения, см. главу «Технические данные».

3.5.10 Опасные зоны

При включенной машине вокруг этой машины может возникнуть опасная зона. Чтобы не попасть в опасную зону машины, необходимо по меньшей мере соблюдать безопасную дистанцию.

Несоблюдение безопасной дистанции может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Включать приводы и двигатель лишь в том случае, если в опасной зоне нет людей.
- В случае нахождения людей в опасной зоне выключить привод.
- При маневровой работе и работе в поле остановить машину.

Безопасная дистанция составляет:

При маневровой работе и эксплуатации машины в поле	
Перед машиной	3 м
За машиной	5 м
По бокам от машины	3 м

При включенной машине без движения	
Перед машиной	3 м
За машиной	5 м
По бокам от машины	3 м

Приведенные здесь безопасные дистанции являются минимальными дистанциями согласно целевому назначению. Эти безопасные дистанции при потребности увеличить в зависимости от условий работы и среды.

- Перед выполнением любых работ перед или за силосоуборочным комбайном и в опасной зоне транспортной тележки: Обездвижить и обезопасить машину, см. главу Данные по технике безопасности «Обездвижить и обезопасить машину». Это также относится к кратковременным контрольным работам.
- Выполнять требования всех применимых инструкций по эксплуатации:
 - Инструкции по эксплуатации силосоуборочного комбайна
 - Инструкции по эксплуатации транспортной тележки

Опасная зона между силосоуборочным комбайном и транспортной тележкой

При нахождении между силосоуборочным комбайном и транспортной тележкой качение комбайна, невнимательность или движения машины могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Перед выполнением любых работ между силосоуборочным комбайном и транспортной тележкой: Обездвижить и обезопасить машину, см. главу Данные по технике безопасности „Обездвижить и обезопасить машину“. Это также относится к кратковременным контрольным работам.

3.5.11 Содержать защитные устройства в исправном состоянии

Если защитные устройства отсутствуют или повреждены, движущиеся части машины могут тяжело ранить или убить людей.

- Заменить поврежденные защитные устройства.
- Перед вводом в эксплуатацию снова монтировать демонтированные защитные устройства и все другие детали и установить их в защитную позицию.
- При сомнениях в правильности монтажа всех защитных устройств и их исправности проверить защитные устройства в специализированной мастерской.

3.5.12 Средства индивидуальной защиты

Использование средств индивидуальной защиты является важной мерой безопасности. Недостающие или неподходящие средства индивидуальной защиты повышают риск вреда для здоровья и травмирования людей.

Средствами индивидуальной защиты являются, например:

- Подходящие защитные перчатки
- Защитная обувь
- Тесно прилегающая спецодежда
- Защитные наушники
- Защитные очки
- Подобрать и подготовить для каждой рабочей операции соответствующие средства индивидуальной защиты.
- Использовать только те средства индивидуальной защиты, которые находятся в надлежащем состоянии и обеспечивают эффективную защиту.
- Средства индивидуальной защиты должны быть индивидуально подобраны для человека, к примеру, размер.
- Снимать неподходящую одежду и украшения (например, кольца, цепочки) и при длинных волосах использовать сетку для волос.

Использовать подходящую одежду

Свободная одежда повышает опасность захватывания или наматывания на вращающиеся части машины и опасность зацепления за выступающие части. Вследствие этого могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Использовать тесно прилегающую одежду.
- Никогда не носить кольца, цепочки и другие украшения.
- При длинных волосах использовать сетку для волос.
- Использовать прочную или защитную обувь.

3.5.13 Предупреждающие знаки на машине

Предупреждающие знаки на машине предостерегают от опасностей в определенных местах и являются важной составной частью защитного оборудования машины. Недостающие предупреждающие знаки повышают риск тяжелых травм и летального исхода.

- Очистить загрязненные предупреждающие знаки.
- После каждой очистки проверить предупреждающие знаки на комплектность и читаемость.
- Недостающие, поврежденные и нечитаемые предупреждающие знаки должны быть немедленно заменены новыми.
- Обеспечить запчасти предусмотренными предупреждающими знаками.

Описания, пояснения и номера заказа предупреждающих знаков см. в главе "Техника безопасности" раздел "Предупреждающие знаки на машине".

3.5.14 Безопасность движения

Опасности при движении по дороге

Если максимальные габариты и вес машины превышают нормы, указанные в действующем законодательстве страны, или машина освещена не по инструкции, при движении по дорогам общего пользования она может представлять опасность для других участников дорожного движения.

- Перед движением по дороге убедиться, что максимальные габариты, вес, нагрузки на оси, опорная нагрузка и прицепной вес не превышают указанные в действующем законодательстве страны нормы, действительные для движения по дорогам общего пользования.
- Перед движением по дороге включить освещение и проверить его предписанную функциональность.

Опасности при движении по дороге и по полю

Навешенная транспортная тележка изменяет ходовые качества силосоуборочного комбайна. Ходовые качества также зависят от режима работы и от грунта. Если водитель силосоуборочного комбайна не учитывает измененные ходовые качества, то это может привести к несчастным случаям.

- Соблюдать меры предосторожности при движении по дороге и по полю, см. главу „Движение и транспортировка“.

Опасности при ненадлежащей подготовке машины для движения по дороге

Если машина не подготовлена надлежащим образом для движения по дороге, то это может привести к несчастным случаям с тяжелыми последствиями.

- Перед движением по дороге необходимо подготовить машину, см. главу Движение и транспортировка „Подготовительные работы для движения по дороге“.

Опасности при движении на поворотах с прицепом

При движении на поворотах прицеп выносит сильнее, чем самоходную машину. Это может привести к несчастным случаям.

- Учитывать большую область поворота.
- Обращать особое внимание на людей, встречный транспорт и препятствия во время выполнения поворота.

Опасности при эксплуатации машины на склоне

При эксплуатации на склоне машина может опрокинуться. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

- Работать и вести машину на склоне разрешается только в случае, если грунт склона ровный и между шинами и грунтом обеспечивается сцепление.
- Разворачивать машину на низкой скорости. При развороте сделать большую дугу.
- Избегать на склонах поперечного движения, так как особенно при наличии груза и при выполнении функций машины изменяется центр тяжести машины.
- Избегать на склоне резких движений рулевого колеса.

3.5.15 Надежно установить машину

Ненадлежащим образом установленная и недостаточно предохраненная машина может представлять собой опасность для людей и особенно для детей, она может самопроизвольно прийти в движение или опрокинуться. Это может привести к травмированию или летальному исходу.

- Установить машину на прочную, горизонтальную и ровную поверхность.
- Перед работами по наладке, ремонту, техобслуживанию и очистке обращать внимание на безопасное положение машины.
- В главе Движение и транспортировка обратить внимание на раздел «Установка машины».
- Перед установкой машины: обездвижить и обезопасить машину.

Оставление без присмотра

Недостаточно предохраненная и оставленная без присмотра машина представляет собой опасность для людей и особенно для детей.

- Перед установкой машины: остановить и предохранить машину, см. главу Техника безопасности, «Остановка и предохранение машины».

3.5.16 Эксплуатационные материалы

Несоответствующие эксплуатационные материалы

Эксплуатационные материалы, которые не соответствуют требованиям производителя, могут ухудшить эксплуатационную безопасность машины и привести к возникновению несчастных случаев.

- Использовать только эксплуатационные материалы, которые соответствуют требованиям производителя.

Требования к эксплуатационным материалам, см. главу Описание машины „Эксплуатационные материалы“.

Охрана окружающей среды и утилизация

Эксплуатационные материалы, такие как дизельное топливо, тормозная жидкость, антифриз и смазочные материалы (например, трансмиссионное масло, гидравлическое масло) могут наносить вред окружающей среде и здоровью людей.

- Эксплуатационные материалы не должны попадать в окружающую среду.
- Собрать эксплуатационные материалы в герметичную, специально маркированную для этого емкость и утилизировать согласно официальным предписаниям.
- Собрать вытекающие эксплуатационные материалы посредством впитывающего материала в герметичную, специально маркированную для этого емкость и утилизировать согласно официальным предписаниям.

3.5.17 Опасность под воздействием условий эксплуатации

Опасность пожара

Из-за эксплуатации машины или из-за животных, например, грызунов или гнездящихся птиц, или при возникновении завихрений горючие материалы могут накапливаться на машине.

Пыль, загрязнения и остатки кормовой массы могут при сухих условиях эксплуатации загореться на горячих деталях, и это может привести к пожару, к серьезным травмам людей и летальному исходу.

- Ежедневно перед первым применением проверить и очистить машину.
- Регулярно проверять и очищать машину в течение рабочего дня.

3.5.18 Опасности при определенных работах: Работы на машине**Работы выполнять только на обездвиженной машине**

Если машина не обездвижена и не предохранена, части машины могут самопроизвольно двигаться, или машина может придти в движение. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Перед началом любых работ по ремонту, техобслуживанию, наладке и чистке машины остановить машину и обезопасить, см. главу Данные по технике безопасности «Обездвижить и обезопасить машину».

Работы по уходу и ремонту

Ненадлежащим образом проводимые работы по уходу и ремонту угрожают эксплуатационной безопасности машины. Вследствие этого могут произойти несчастные случаи и могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Проводить только работы, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Перед всеми работами обездвижить и обезопасить машину, см. главу Данные по технике безопасности „Обездвижить и обезопасить машину“.
- Все остальные работы по уходу и ремонту могут быть выполнены только персоналом квалифицированной специализированной мастерской.

Поднятая машина и компоненты машины

Поднятая машина и поднятые компоненты машины могут самопроизвольно опускаться или опрокидываться. Вследствие этого могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Не находиться под поднятой машиной или поднятыми компонентами машины, которые не предохранены от опускания надежными опорами, см. главу Данные по технике безопасности «Надежно подпереть поднятую машину и компоненты машины».
- Перед началом любых работ на поднятых машинах или компонентах машин необходимо опустить машину или компоненты машины.
- Перед началом любых работ на или под приподнятыми машинами или компонентами машин, необходимо их зафиксировать от опускания посредством жесткой опоры, гидравлического блокирующего устройства и подпираания.

Опасность из-за сварочных работ

Ненадлежащим образом проводимые сварочные работы угрожают эксплуатационной безопасности машины. Вследствие этого могут произойти несчастные случаи и могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- Перед сварочными работами на машине запросить разрешение сервисной службы фирмы KRONE и при необходимости получить альтернативные решения.
- Сварочные работы может выполнять только опытный квалифицированный персонал.

3.5.19 Опасности при определенных действиях: Работы на колесах и шинах

Ненадлежащий монтаж или демонтаж колес и шин снижают эксплуатационную безопасность. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

Монтаж колес и шин предполагает наличие достаточных знаний и предписанного инструкцией монтажного инструмента.

- В случае нехватки знаний для монтажа колес и шин обращаться к авторизованному дилеру KRONE или квалифицированной службе по монтажу шин.
- При монтаже шины на обод, ни при каких обстоятельствах, нельзя превышать максимально допустимое давление, указанное фирмой KRONE, в противном случае шина или даже обод может резко лопнуть, см. главу „Технические данные“.
- При монтаже колес затянуть гайки колес с предписанным моментом затяжки, см. главу Техобслуживание „Шины“.

3.5.20 Поведение в экстренных ситуациях и при авариях

Бездействие или неправильные действия в экстренных ситуациях могут препятствовать или помешать спасению находящихся под угрозой людей. Из-за затрудненных условий спасения ухудшаются шансы на помощь и излечение травмированных людей.

- Изначально: Остановить машину.
- Осмотреть место аварии и установить ее причину.
- Обезопасить место аварии.
- Спасти людей из опасной зоны.
- Удалиться из опасной зоны и больше туда не входить.
- Вызвать спасательные службы и, если возможно, привести помощь.
- Оказать первую медицинскую помощь для спасения жизни пострадавших.

3.6 Правила техники безопасности

3.6.1 Остановка и предохранение машины

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность травмирования из-за движения машины или компонентов машины!**

Если машина не обездвижена, машина или компоненты машины могут самопроизвольно двигаться. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Перед тем, как покинуть кабину силосоуборочного комбайна: обездвижить и обезопасить машину.

Чтобы обездвижить и обезопасить транспортную тележку:

- Установить транспортную тележку на прочную, горизонтальную и ровную поверхность.
- Заглушить двигатель силосоуборочного комбайна, вынуть ключ из замка зажигания и держать при себе.
- Посредством стояночных тормозов обезопасить транспортную тележку и силосоуборочный комбайн от качения.

3.6.2 Надежно подпереть поднятую машину и части машины

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Травмоопасность вследствие движения машины или частей машины**

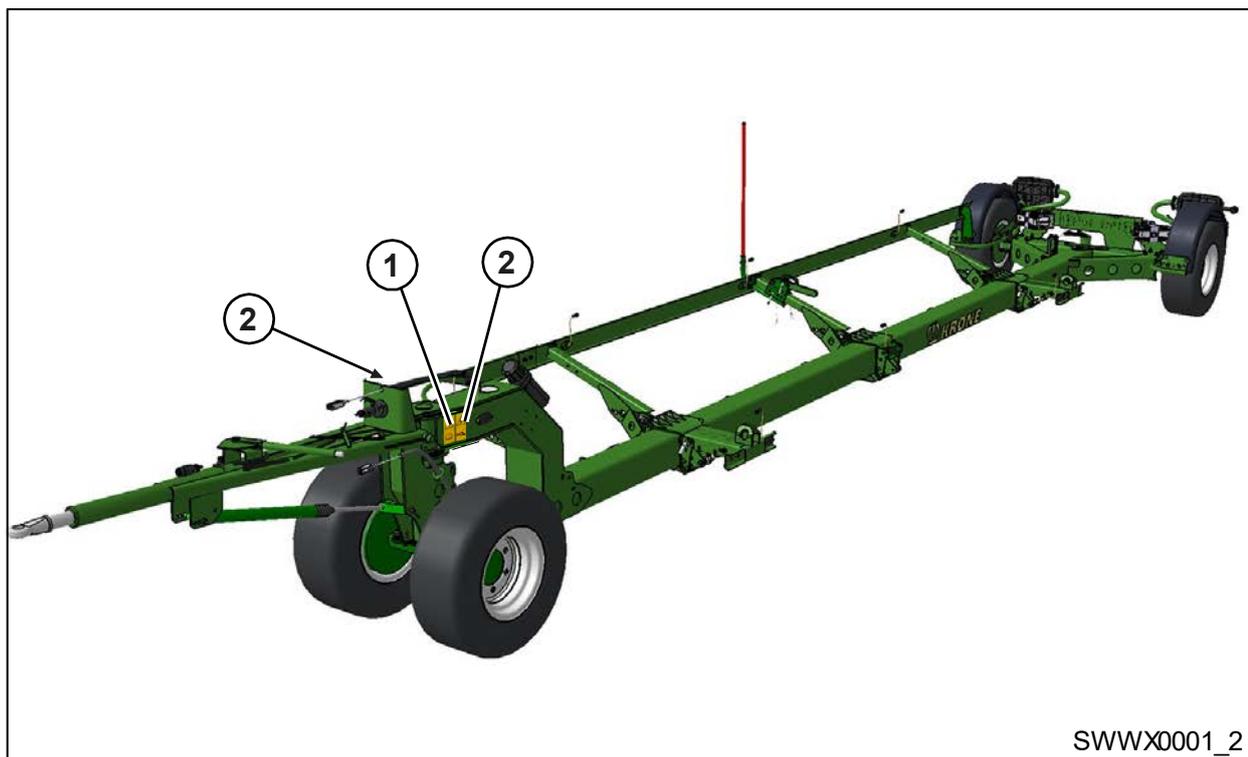
Если машина надежно не подперта снизу, машина или части машины могут случайно покатиться, упасть или опуститься. Это может привести к тяжелым травмам или смерти людей.

- Перед работами на приподнятых узлах или под ними: Надежно подпереть машину или части машины.

Чтобы надежно подпереть машину или части машины:

- Остановить машину и заблокировать ее, см. главу по безопасности "Остановка и блокирование машины".
- Перед любыми работами на приподнятых частях машины или под ними опустить части машины или надежно заблокировать их механически (напр., с помощью подставки или крана) или с помощью гидравлического блокировщика (напр., с помощью запорного крана), чтобы они не опустились.
- Никогда не использовать для подпирания материалы, которые могут податься.
- Для подпирания никогда не использовать пустотелые блоки или кирпичи. При длительной нагрузке пустотелые блоки и кирпичи могут разрушиться.
- Никогда не работать под машиной или частями машины, которые удерживаются домкратом.

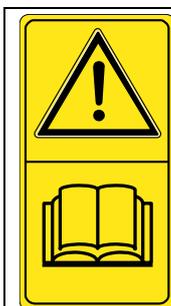
3.7 Расположение предупреждающих знаков на машине



SWWX0001_2

Рис. 1

1) № заказа 939 471 1 (1x)



Опасность вследствие ошибок управления и неосведомленности

Из-за ошибок в управлении машиной и неосведомленности, а также неправильного поведения в экстренных ситуациях существует опасность для жизни обслуживающего персонала и третьих лиц.

- Перед вводом в эксплуатацию необходимо прочесть и соблюдать инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.

2) № заказа 942 196 1 (2x)

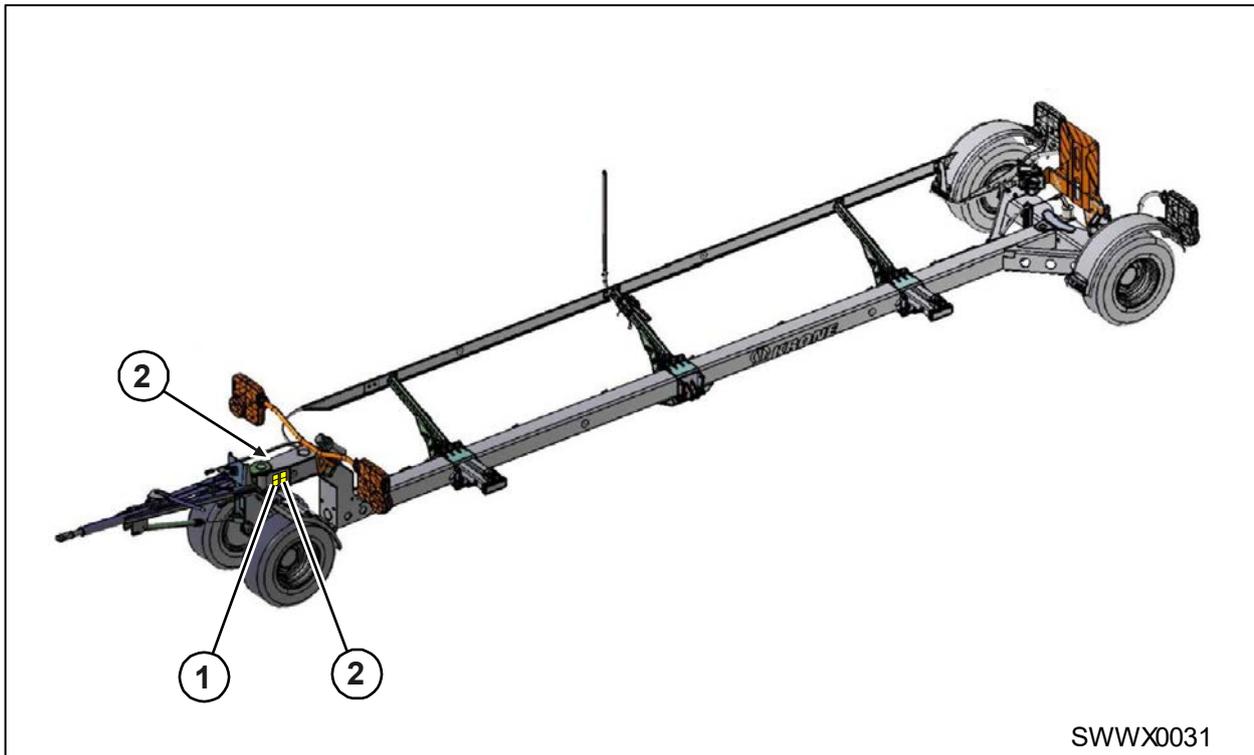


Опасность защемления и порезов

Опасность защемления и порезов движущимися частями машины.

- Категорически запрещается прикасаться к опасной зоне защемления при движении узлов в этой зоне.

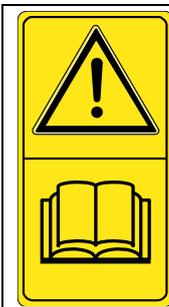
В варианте для Италии:



SWWX0031

Рис. 2

1) № заказа 939 471 1 (1x)



Опасность вследствие ошибок управления и неосведомленности

Из-за ошибок в управлении машиной и неосведомленности, а также неправильного поведения в экстренных ситуациях существует опасность для жизни обслуживающего персонала и третьих лиц.

- Перед вводом в эксплуатацию необходимо прочесть и соблюдать инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.

2) № заказа 942 196 1 (2x)



Опасность защемления и порезов

Опасность защемления и порезов движущимися частями машины.

- Категорически запрещается прикасаться к опасной зоне защемления при движении узлов в этой зоне.

3.8 Расположение и значение указательных знаков на машине

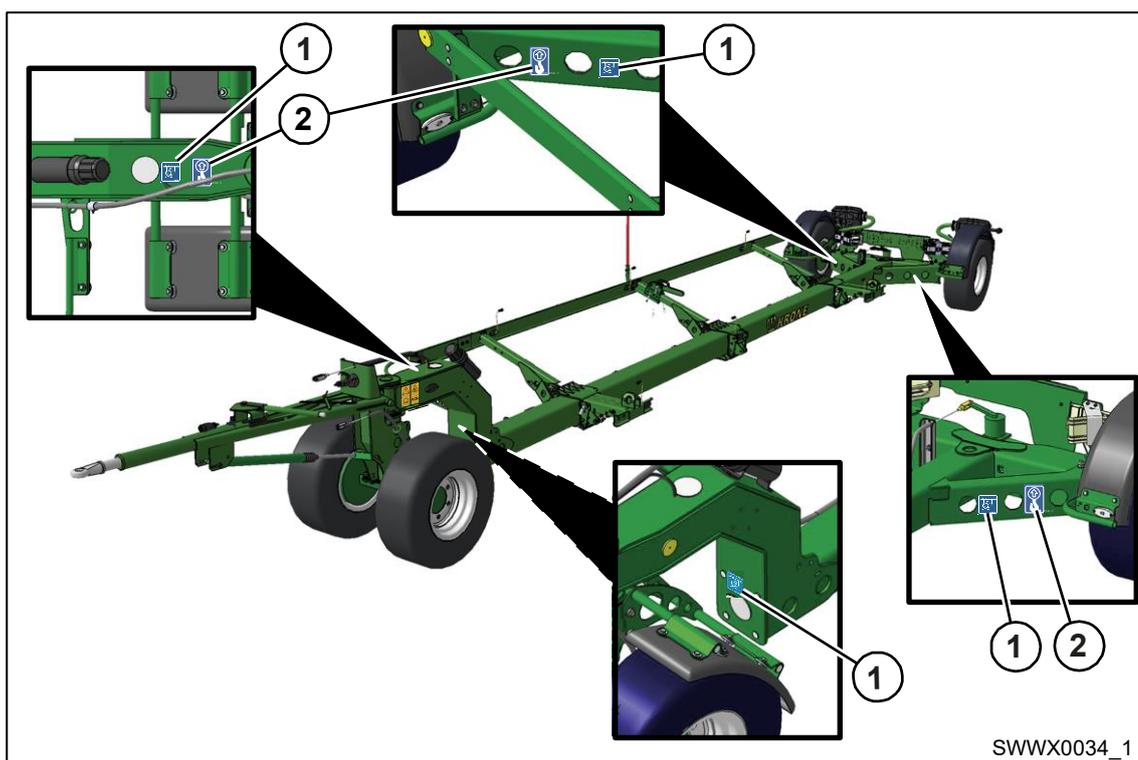


Рис. 3

В варианте для Италии:

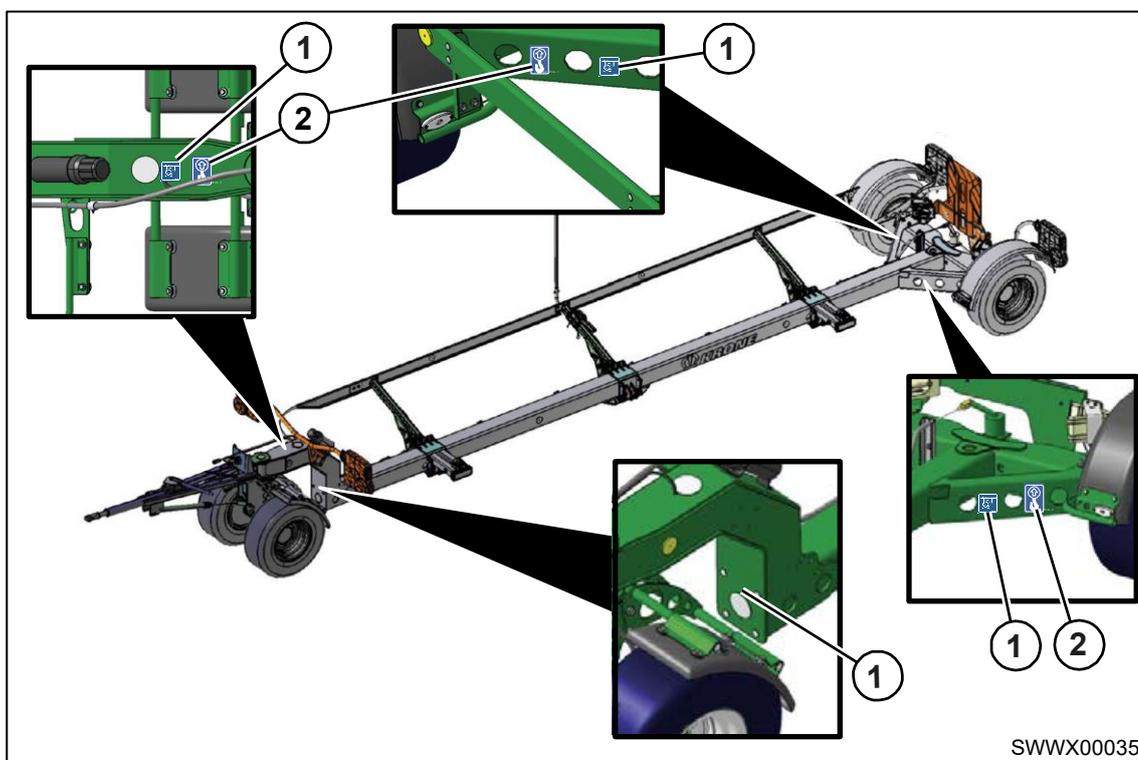
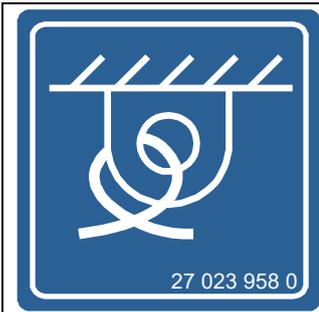


Рис. 4

1) № заказа 27 023 958 0 (4x)



На машине имеются места крепления, обозначенные этой наклейкой, см. в главе "Движение и транспортировка" раздел "Крепление машины".

2) № заказа 942 012 2 (3x)



На машине имеются точки подъема, обозначенные этим указательным знаком, см. в главе "Движение и транспортировка" раздел "Подъем машины".

• № заказа 27 021 260 0



На машине имеются несколько точек смазки, которые необходимо регулярно смазывать, см. главу "Техническое обслуживание – смазывание".
Скрытые точки смазки дополнительно обозначены этим указательным знаком.

Данные по технике безопасности

3.8.1 Последующий заказ предупреждающих и указательных знаков



Указание

Каждый предупреждающий и указательный знак имеет номер заказа и может быть заказан непосредственно у производителя или авторизованного дилера KRONE (см. раздел "Контакты"). Недостающие, поврежденные и нечитаемые предупреждающие и указательные знаки должны быть немедленно заменены.

3.8.2 Нанесение предупреждающих и указательных знаков



Указание

При нанесении предупреждающих и указательных знаков контактная поверхность на машине должна быть чистой, без грязи, масла и консистентной смазки для оптимального крепления предупреждающих и указательных знаков.

3.8.3 Контактные партнеры

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Германия)

Телефон: + 49 (0) 59 77/935-0 (коммутатор)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-339 (коммутатор)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-239 (склад запчастей для внутренних поставок)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-359 (склад запчастей для экспортных поставок)

3.9 Защитное оборудование

3.9.1 Стояночный тормоз

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Неожиданное движение транспортной тележки!**

Если стояночный тормоз при парковке транспортной тележки не был затянут, транспортная тележка может самопроизвольно прийти в движение. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Всегда затягивать стояночный тормоз при покидании силосоуборочного трактора и парковке транспортной тележки.

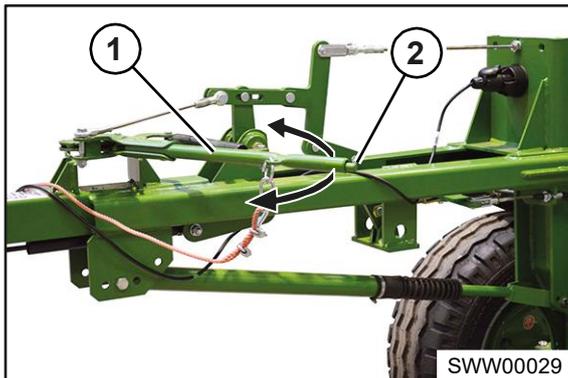


Рис. 5

Рычаг (1) стояночного тормоза находится на дышле спереди на машине.

Стояночный тормоз служит для предохранения машины от самопроизвольного качения, в особенности, отсоединенной машины.

Затянуть стояночный тормоз:

- Затягивать рычаг (1), пока транспортная тележка полностью не остановится.

Отпустить стояночный тормоз:

- Слегка натянуть рычаг (1), нажать кнопку разблокировки (2) и полностью повернуть рычаг (1) в направлении центра транспортного средства.

**Указание**

Для предохранения машины от качения дополнительно к стояночному тормозу использовать противооткатные упоры.

3.9.2 Противооткатные упоры

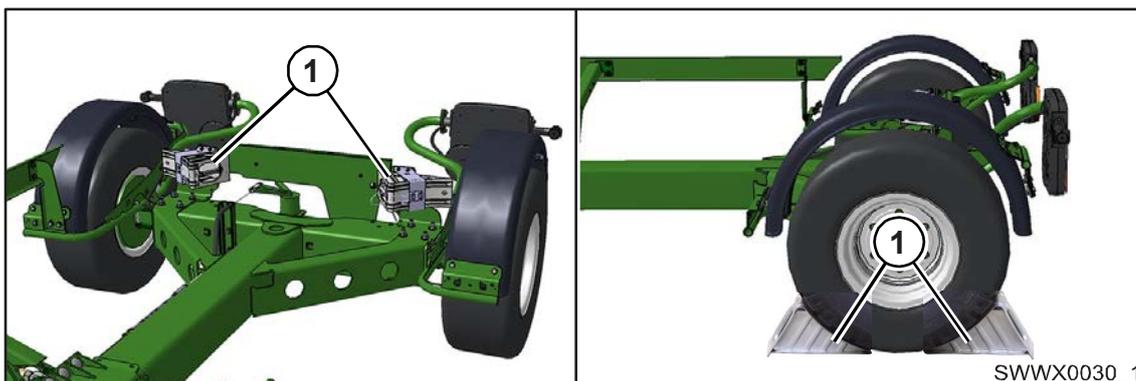


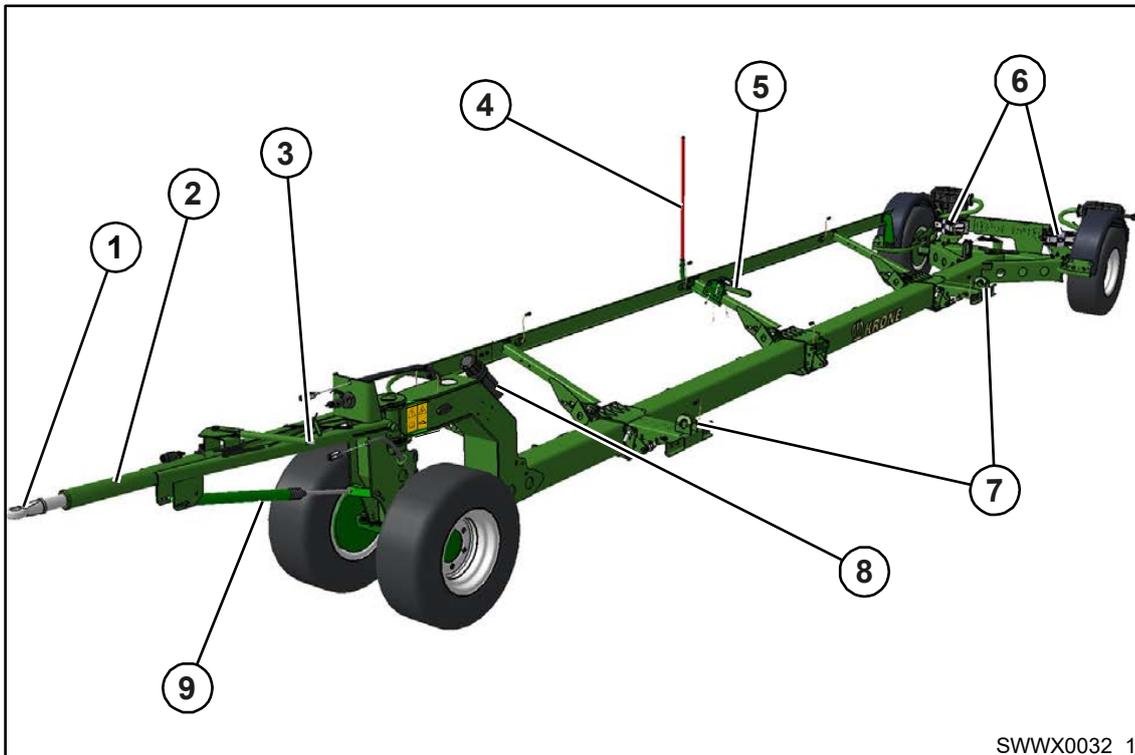
Рис. 6

Противооткатные упоры (1) находятся на задней оси.

- Чтобы предохранить транспортную тележку от качения, необходимо подложить один противооткатный упор перед и один за колесом задней оси.

4 Описание машины

4.1 Обзор машины



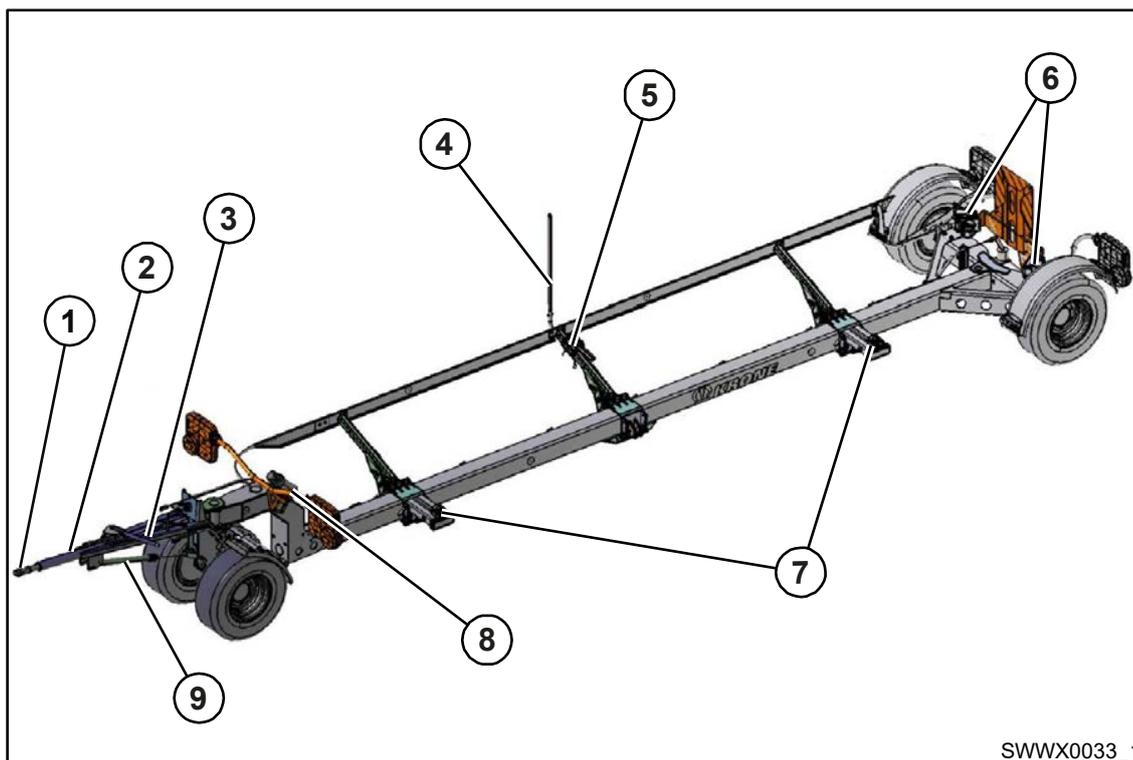
SWWX0032_1

Рис. 7.

1) Сцепная петля	2) Дышло	3) Рычаг стояночного тормоза
4) Указатель середины	5) Блокировочный рычаг	6) Противооткатные упоры
7) Крепежные планки	8) Футляр для хранения документов	9) Приспособление для фиксации высоты

Описание машины

В варианте для Италии:



SWWX0033_1

Рис. 8

1) Сцепная петля	2) Дышло	3) Рычаг стояночного тормоза
4) Указатель середины	5) Блокировочный рычаг	6) Противооткатные упоры
7) Крепежные планки	8) Футляр для хранения документов	9) Приспособление для фиксации высоты

4.2

Маркировка

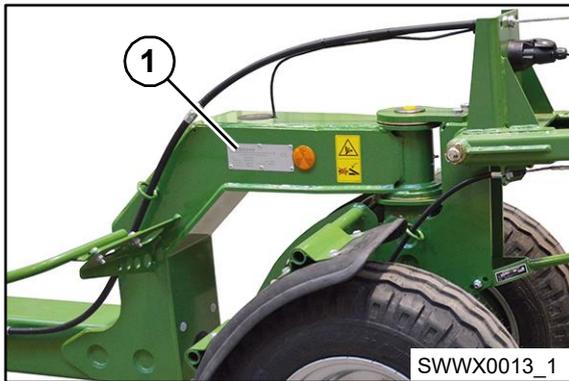


Рис. 9

Параметры машины приведены на фирменной табличке (1).

Данные, необходимые для запросов и заказов

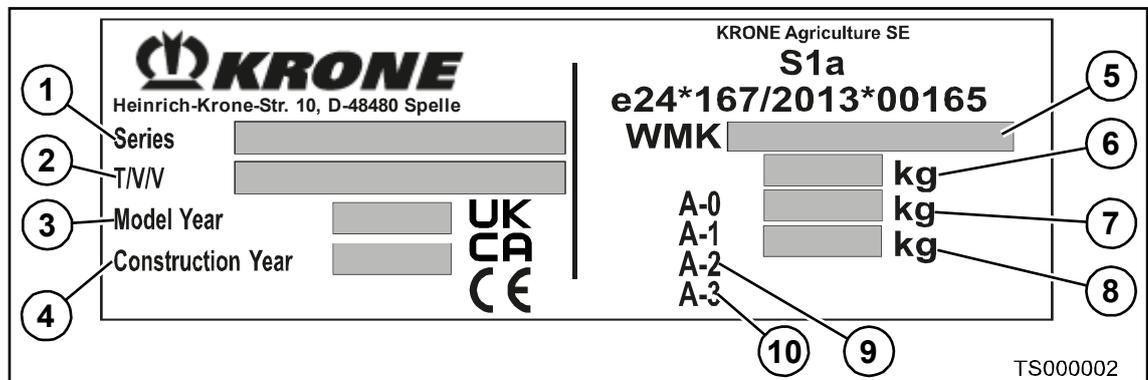


Рис. 10

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Серия | 6 | Общая масса машины |
| 2 | Тип/вариант/версия (T/V/V) | 7 | Опорная нагрузка (A-0) |
| 3 | Модельный год | 8 | Нагрузка на ось (A-1) |
| 4 | Год выпуска | 9 | Нагрузка на ось (A-2) |
| 5 | Идентификационный номер транспортного средства | 10 | Нагрузка на ось (A-3) |

Для запросов, касающихся машины и заказа запчастей, необходимо указать серию (1), идентификационный номер транспортного средства (5) и год выпуска (4) соответствующей машины. Номер машины состоит из последних семи цифр идентификационного номера транспортного средства (5).

Чтобы данные находились всегда под рукой, рекомендуется занести их в поля вверх.

Описание машины



Указание

Вся маркировка имеет юридическую силу. Ее запрещается изменять или приводить в неразборчивое состояние.



Указание

Для обеспечения безопасности используйте оригинальные запчасти KRONE и сертифицированные производителем комплектующие. При использовании запасных частей, комплектующих и дополнительных устройств, не изготовленных, не проверенных и не допущенных компанией KRONE, компания KRONE не несет ответственность за возникший в результате этого ущерб.

4.2.1

Контактные партнеры

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Германия)

Телефон: + 49 (0) 59 77/935-0 (коммутатор)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-339 (коммутатор)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-239 (склад запчастей для внутренних поставок)

Телефакс: + 49 (0) 59 77/935-359 (склад запчастей для экспортных поставок)

5 Технические данные

Вся информация, иллюстрации и технические данные в этой инструкции по эксплуатации соответствуют современному уровню на момент публикации. Мы оставляем за собой право на изменение конструкции в любой момент без объявления причин.

При эксплуатации транспортной тележки не допускается превышение значений веса, указанных на фирменной табличке.

Тип	Транспортная тележка SWW XDisc
Общая длина	10 365 мм
Общая ширина	2 080 мм
Общая высота без жатки прямого среза	1 180 мм
Общая высота с жаткой прямого среза	2 100 мм
Шины	10.0/75-15.3 10PR TL
Допустимый общий вес	5 200 кг
Дорожный просвет дышла	1 080 мм (с регулировкой высоты)
Электрооборудование	12 В – 7-полюсный штекер

Все размеры и массы не обязательно соответствуют серийному исполнению и являются ориентировочными.

Температура окружающей среды	
Диапазон температур для работы машины	от -5 до +45

Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге) ¹	
Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге)	40 км/ч

¹ Технически допустимая максимальная скорость может быть ограничена различными особенностями оборудования (например, соединительного устройства, оси, тормоза, шин и пр.) или законодательными предписаниями в стране эксплуатации.

5.1 Эксплуатационные материалы

5.1.1 Консистентные смазки

Наименование	Заправочный объем	Спецификация
Точки ручной смазки	при необходимости	Консистентная смазка согласно DIN 51818, класс 2 NLGI, литиевое мыло с антизадирными присадками
Точки смазки на осях	Заправочный объем определяется по потребности. Смазывать точки смазки, пока консистентная смазка не начнет выделяться из опорного узла. После смазочных работ удалить выступающую из опорного узла смазку.	BPW ECO-Li Plus

6 Первый ввод в эксплуатацию



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".



Опасно! - Неправильная сборка

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы персонала или значительное повреждение машины.

- Сборку машины разрешается выполнять только авторизованным дилерам.
- Сборка машины должна выполняться с особой тщательностью.
- Соблюдать при этом соответствующие предписания по охране труда.
- Использовать только надежные подъемные механизмы и грузозахватные средства достаточной грузоподъемности.
- Ввод в эксплуатацию машины разрешается только при условии, что смонтированы все защитные устройства.
- Самовольные изменения машины снимают ответственность изготовителя за возникшие в результате этого повреждения.

6.1 Проверки перед первым пуском в эксплуатацию

Чтобы обеспечить безопасное состояние машины, необходимо проверить следующие пункты.

- Осветительное устройство надлежащим образом смонтировано и готово к работе.
- Все кабели и штекерные соединения подключены и проложены надлежащим образом.
- Все болты и гайки проверены на прочность крепления и затянуты с предписанными моментами затяжки, см. в главе "Техническое обслуживание" раздел "Моменты затяжки".
- Все выявленные визуальным контролем повреждения перед первым вводом в эксплуатацию устранены.
- Машина полностью смазана, см. в главе "Техническое обслуживание" раздел "Схема смазки".
- Защитные устройства смонтированы и проверены на комплектность и наличие повреждений.
- Машина подогнана к кормоуборочному комбайну и режущему аппарату XDisc, см. главу "Первый ввод в эксплуатацию".
- Входящая в комплект поставки инструкция по эксплуатации находится в футляре для хранения документов.

6.2

Подгонка дышла по высоте



Указание

В горизонтальном положении кормоуборочного комбайна и транспортной тележки сцепленные соединительные устройства (например, тягово-сцепное устройство с шаровой головкой) должны находиться параллельно ($\pm 3^\circ$) грунту, чтобы не препятствовать требуемому при эксплуатации углу поворота между механическими соединительными устройствами.

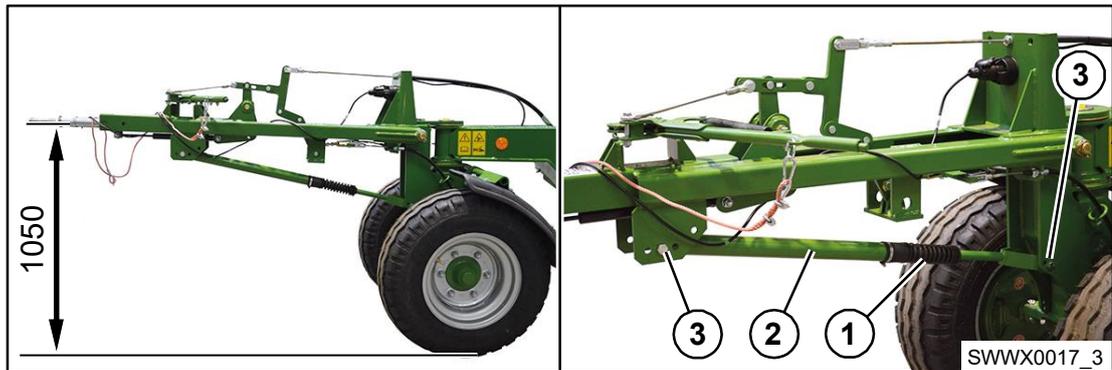


Рис. 11

Приспособление для фиксации высоты (2) служит для регулирования высоты сцепки дышла и предотвращает его опускание. Приспособление для фиксации высоты должно всегда быть установлено так, чтобы был возможен плавный подъем и опускание дышла на одинаковую величину.

Изготовителем дышло предварительно установлено на высоту 1050 мм.

В зависимости от высоты вилки прицепного устройства тягача может потребоваться подгонка дышла по высоте.

Для этого выполнить следующее.



ВНИМАНИЕ! Приспособление для фиксации высоты находится под давлением

Демонтировать приспособление для фиксации высоты (2) разрешается лишь в том случае, если зажимное усилие настолько велико, что пакет прижимных пружин зафиксирован.

Повышение / снижение зажимного усилия

- Снять резиновую манжету (1)
- Вкрутить или выкрутить резьбовую втулку

Вкручивание резьбовой втулки = повышение зажимного усилия

Выкручивание резьбовой втулки = снижение зажимного усилия

- Переставить приспособление для фиксации высоты в отверстиях (3) (соблюдать приведенные выше условия)

6.3 Подгонка креплений полозьев

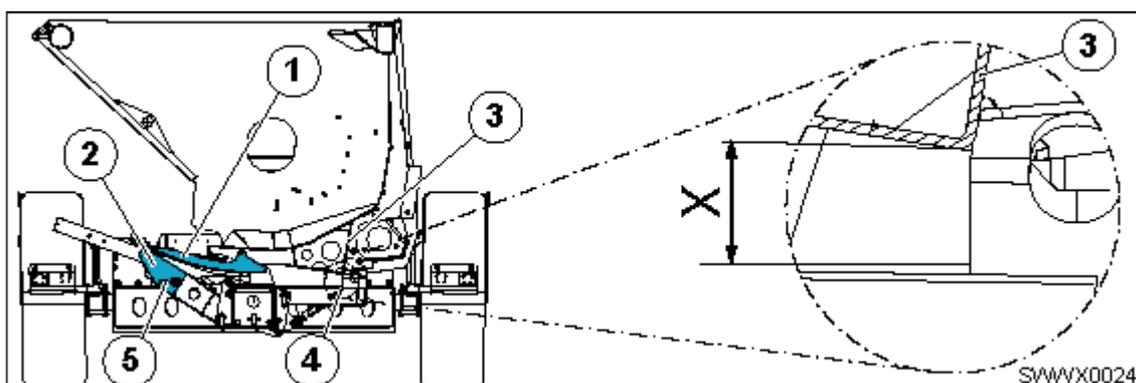


Рис. 12

В зависимости от используемых типоразмеров шин измельчителя может потребоваться подгонка креплений полозьев (спереди / сзади) тележки для режущего аппарата.

Для этого:

- Опустить режущий аппарат (X-Disc) на тележке для режущего аппарата настолько, чтобы передний полоз (1) режущего аппарата как раз касался переднего крепления полоза (2) тележки для режущего аппарата.
- В этом положении проверить размер X между поперечной балкой (3) (режущий аппарат) и креплением полоза (4) сзади. Размер X должен составлять примерно 50 мм.

Если это не так, то:

- Снять режущий аппарат с тележки для режущего аппарата и переставить болт крепления полоза спереди в переднее отверстие (5) крепления полоза.
- Заново отрегулировать крепление полоза (см. в главе "Настройки" раздел "Регулировка креплений полозьев")

7

Ввод в эксплуатацию**ОСТОРОЖНО!****Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности**

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности**

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".

**ОПАСНОСТЬ! - Монтаж/демонтаж и эксплуатация машины**

Последствия: опасность для жизни или тяжелые травмы.

- Установочные работы производить только при выключенном приводе и полностью остановленном двигателе!
- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- Обезопасить машину от качения.
- В опасной зоне между тягачом и машиной не должны находиться люди.
- Никому не разрешается находиться в зоне поворота передней и задней оси.
- Работы под приподнятой машиной или на ней производить только при надежной подпорке.
- В процессе эксплуатации соблюдать достаточное безопасное расстояние от всех движущихся частей тележки для режущего аппарата.
- В случае опасности немедленно остановить транспортную тележку.

7.1 Навешивание на тягач



Опасность! - Не учтены давление на опору и прицепной вес трактора!

Последствия: опасность для жизни, травмы персонала или повреждение машины

- Учитывать максимально допустимое давление на опору и прицепной вес тягача!
- Надлежащим образом прицепить машину к сцепному устройству тягача и зафиксировать.

7.1.1 Подсоединение сцепной петли к сцепному устройству тягача

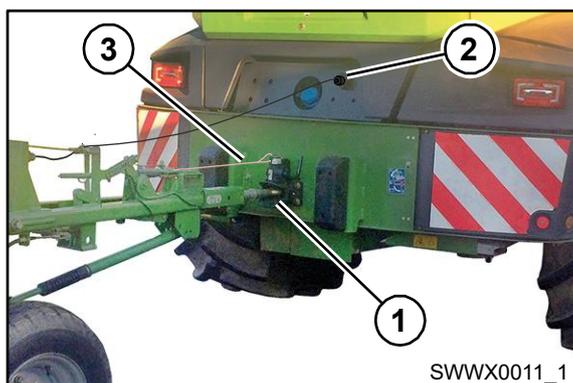


Рис. 13

Сцепка производится следующим образом:

- Подсоединить сцепную петлю (1).
- При необходимости отрегулировать высоту сцепки, чтобы она подходила к тягово-сцепному устройству силосоуборочного комбайна, см. главу о первом вводе в эксплуатацию "Подгонка высоты дышла".
- Подключить соединительный кабель (2), см. главу о первом вводе в эксплуатацию, "Электроподключение".
- Закрепить предохранительный трос рычага ручного тормоза (3) на тягаче.

7.2

Электрическое подключение

**ВНИМАНИЕ! - Ненадлежащая прокладка соединительных кабелей.**

Результат: система освещения не работает.

- Проложить соединительные кабели между тягачом и тележкой для режущего аппарата таким образом, чтобы они на поворотах не натягивались и не касались колес тягача или земли.

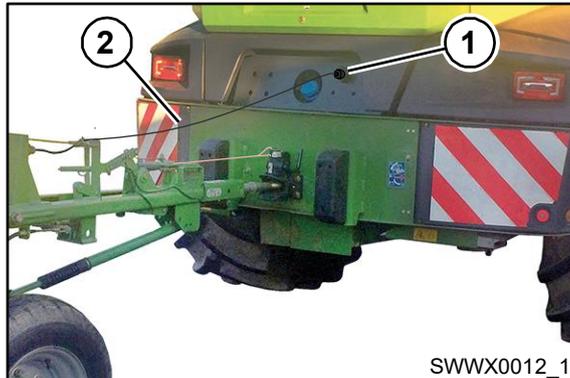


Рис. 14

- Подсоединить 7-полюсный соединительный кабель (2) для освещения к 7-полюсному штекерному разъему (1) электрооборудования тягача.
- Проложить кабели таким образом, чтобы они не касались колес или земли.

8 Движение и транспортировка



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".



Опасность! - Движение по дорогам, перевозка людей, ходовые качества

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Машина должна быть полностью и правильно прицеплена
- Перевозка людей на машине запрещается.
- При движении по дорогам общего пользования соблюдать правила допуска к эксплуатации для дорожного движения (освещение, номерной знак.)
- Не превышать допустимую максимальную скорость (см. фирменную табличку).
- Перед началом движения по общественным дорогам необходимо проверить безопасность тележки для режущего аппарата, в частности его систему освещения, шины, систему базирования режущего аппарата, систему тормозных тяг, систему рулевых тяг, а также фиксацию режущего аппарата.
- Перед началом движения необходимо обеспечить безупречный обзор как на тягаче, так и вокруг него, а также в направлении тележки для режущего аппарата.

8.1 Подготовка машины для движения по дороге

- Выполнены все пункты, указанные в главе "Ввод в эксплуатацию", см. главу "Ввод в эксплуатацию".
- Соблюдены допустимые весовые данные машины, см. главу "Технические характеристики".
- Стояночный тормоз отпущен, см. в главе "Техника безопасности" раздел "Стояночный тормоз".
- Тормоз исправно функционирует.
- Освещение для движения по дороге подключено, проверено и исправно функционирует.
- С машины удалены загрязнения и остатки кормовой массы, прежде всего с устройств освещения и маркировки.
- На шинах нет трещин и повреждений.
- В шинах установлено надлежащее давление воздуха, см. в главе "Техническое обслуживание" раздел "Давление воздуха в шинах".

8.2

Парковка машины

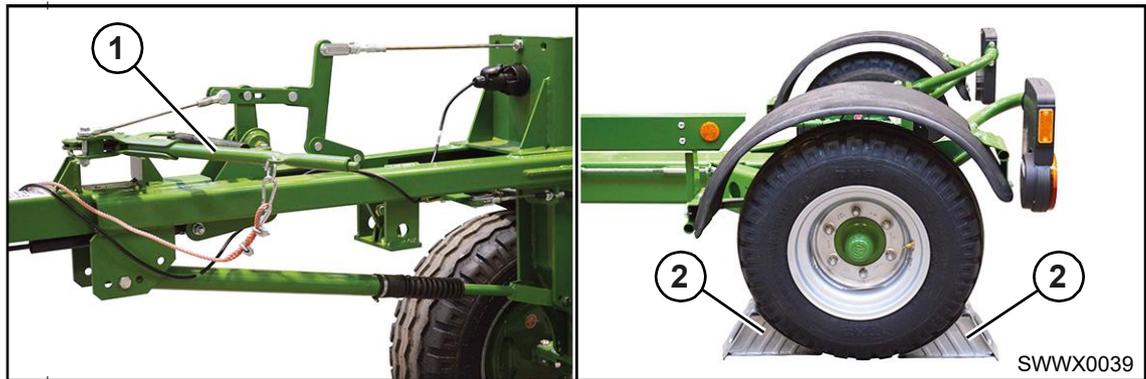


Рис. 15

- Установить транспортную тележку на прочную и ровную поверхность в сухом и чистом месте, затянуть рычаг (1) стояночного тормоза и предохранить транспортную тележку противооткатными упорами (2) от откатывания.

8.3 Крепление машины



Предупреждение! – Опасность для жизни из-за бесконтрольных движений машины.

Если машина при транспортировке на транспортном средстве (например, на грузовике или на корабле) закреплена ненадлежащим образом, она может бесконтрольно двигаться, тем самым подвергая опасности людей.

- Перед транспортировкой надлежащим образом закрепить машину с помощью подходящих крепежных средств в предусмотренных местах крепления.

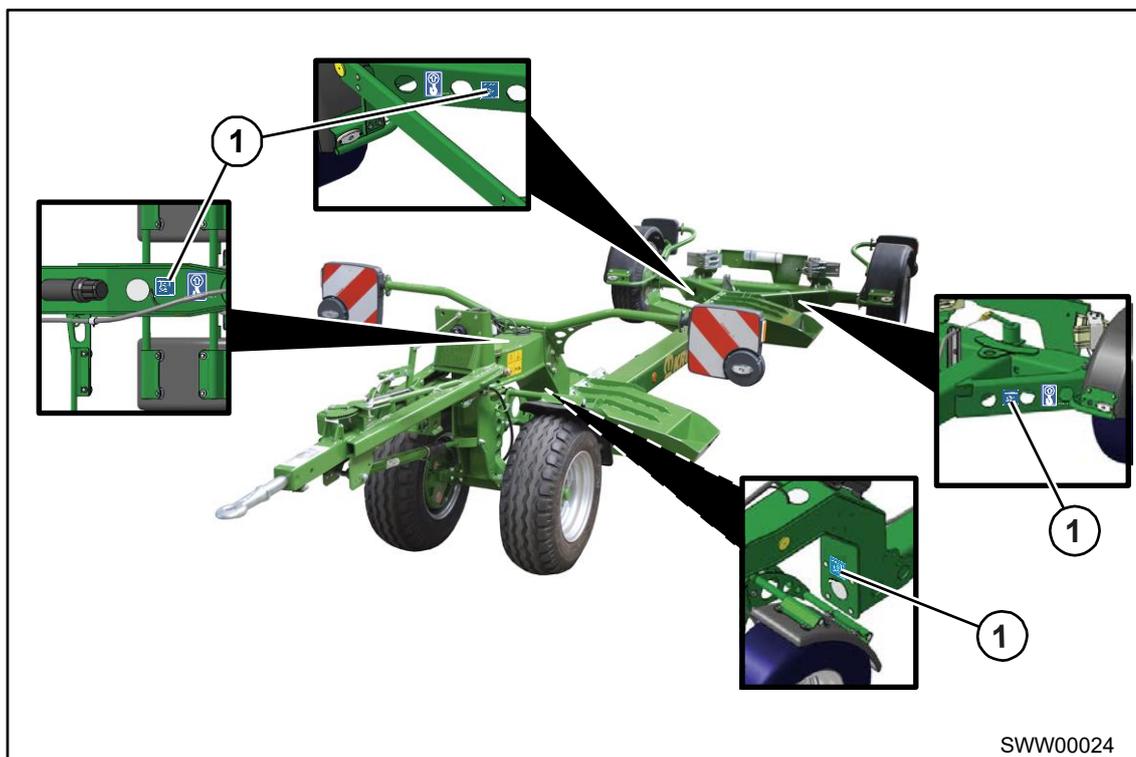


Рис. 16

Исходные условия:

- Машина остановлена и предохранена (см. в главе "Техника безопасности" раздел "Остановка и предохранение машины").
- Машина припаркована (см. в главе "Движение и транспортировка" раздел "Парковка машины").

8.4

Подъем машины



Предупреждение! - Чалочные и транспортные средства не достаточных размеров.
Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или значительное повреждение машины.
Применять только достаточно мощные чалочные и транспортные средства (кран, тросы)!



Рис. 17

- Для внутризаводской транспортировки (например, погрузки) крепить подъемные механизмы к изображенным точкам.

9 Управление



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".

9.1 Работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Неожиданное движение машины

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

При монтаже и демонтаже приставки требуется чрезвычайная осторожность!

Обязательно соблюдайте правила техники безопасности.

Необходимо соблюдать указания инструкции по эксплуатации приставки.

9.2 Процесс загрузки



Указание

Погрузку или разгрузку жатки прямого среза с транспортной тележки производить на ровной поверхности с обладающим достаточной несущей способностью основанием.

Требуется достаточно места по бокам для маневрирования силосоуборочного комбайна.

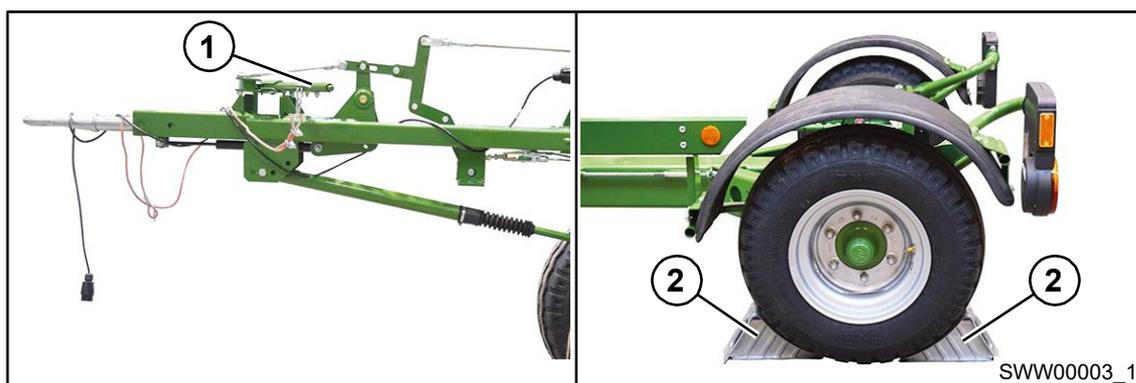


Рис. 18

Подготовительные работы на транспортной тележке:

- Затянуть стояночный тормоз (1).
- Предохранить от откатывания транспортную тележку, подложив противооткатные упоры (2) под колеса задней оси.

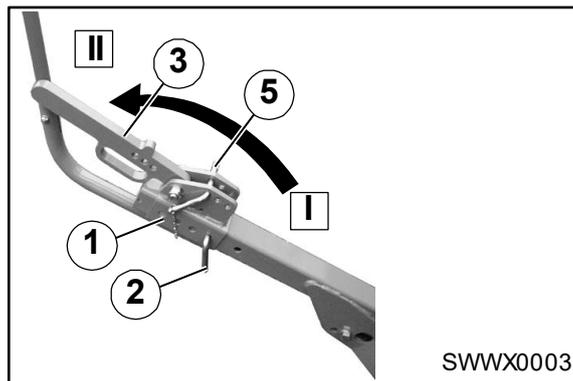


Рис. 19

Подать блокирующий элемент (1) вверх.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (2).
- Блокирующий элемент (1) протолкнуть вверх и зафиксировать с помощью стопорного болта (2) и пружинного штекера.

Повернуть блокирующий рычаг (3) из поз. I в поз. II.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (5).
- Повернуть блокирующий рычаг (3) из поз. I в поз. II.
- Вставить стопорный болт (5) в серьгу.

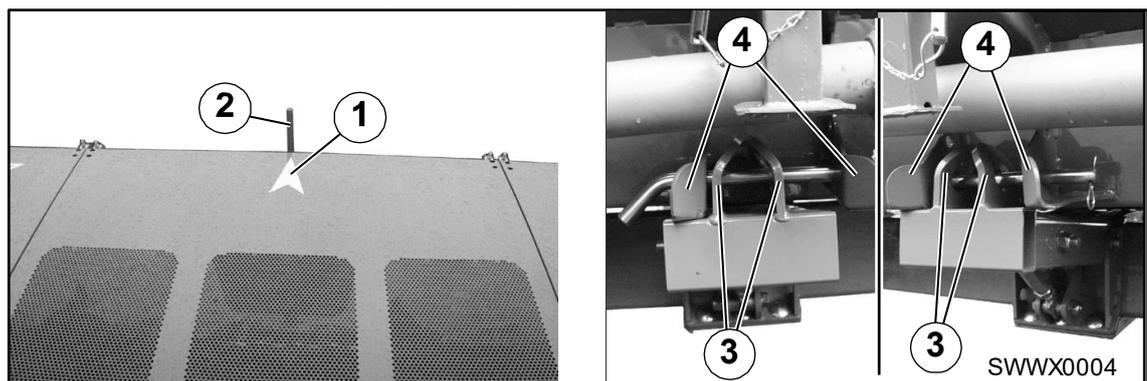


Рис. 20

- Поднять режущий аппарат (X-Disc) до упора подъемного механизма измельчителя (питающий аппарат).
- Переместить режущий аппарат (X-Disc) параллельно над тележкой для режущего аппарата, при этом направить маркировочную стрелку (1) режущего аппарата (X-Disc) на срединный указатель (2) тележки для режущего аппарата.
- Перемещать вперед, пока режущий аппарат (X-Disc) не коснется слегка срединного указателя (2).



Внимание! - Повреждения на машине

Перед дальнейшим опусканием питающего агрегата удостовериться в том, что крепежные серьги (3) тележки для режущего аппарата действительно находятся в середине между креплениями режущего аппарата (4), соответственно, с правой и левой стороны машины.

Подготовительные работы на полевом измельчителе с регулируемой маятниковой рамой

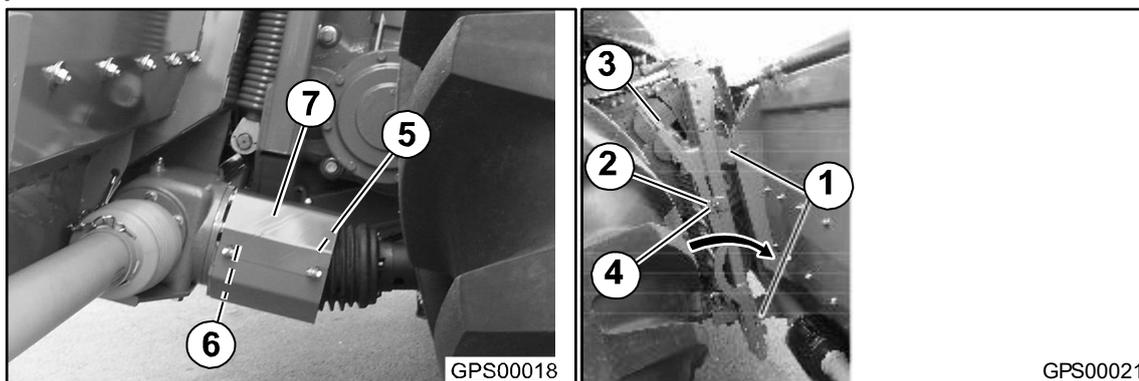


Рис. 21

- Открыть защитную пластину (7).
- Снять вилку шарнира (5) с цапфы привода (6) главной угловой передачи и уложить в крепление полевого измельчителя.
- Открыть блокировочный рычаг (1). Оттянуть фиксирующий палец с пружинной защелкой (4), блокирующий рычаг (3) оттянуть от фиксатора (2) и повернуть вперед.

Для полевого измельчителя с регулируемым "роликовым подшипником"

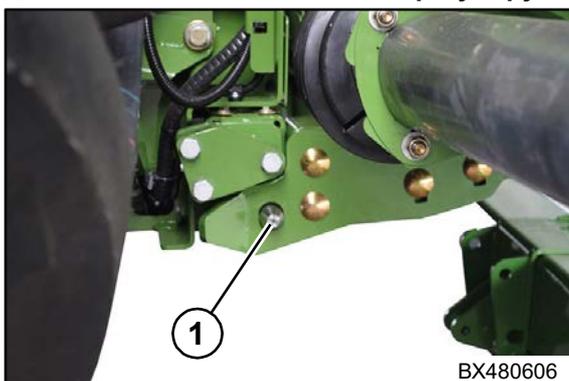


Рис. 22

- Разблокировать фиксацию приставки (1), см. инструкцию по эксплуатации полевого измельчителя.

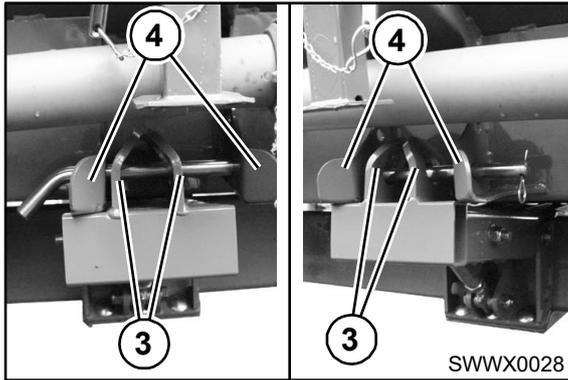


Рис. 23

- Опустить питающий агрегат полевого измельчителя настолько, чтобы крепежные серьги (3) транспортной тележки режущего аппарата находились посередине между креплениями режущего аппарата (4) (с правой и левой стороны машины).

Для полевого измельчителя с регулируемой "маятниковой рамой"

- Опустить маятниковую раму полевого измельчителя настолько, чтобы захватные крюки находились под крепежными пальцами.

Для полевого измельчителя с регулируемым "роликовым подшипником"

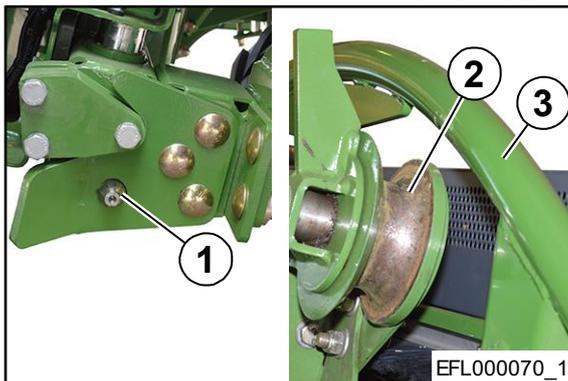


Рис. 24

- Опустить подъемный механизм полевого измельчителя настолько, чтобы направляющие рулона (2) не соприкасались с дуговой направляющей.
- Разблокировать фиксаторы приставки (1), см. инструкцию по эксплуатации полевого измельчителя.

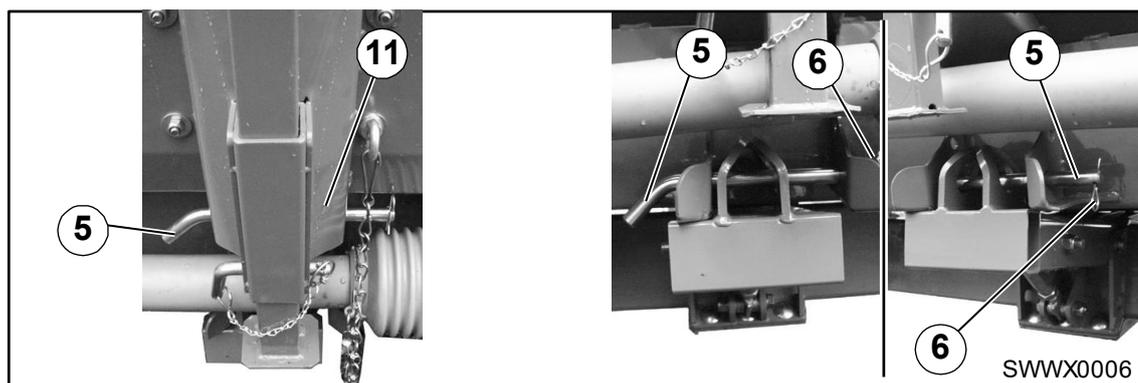


Рис. 25

- Отвести полевой измельчитель назад.
- Вынуть фиксирующий палец (5) из крепления (11).
- Посредством фиксирующего пальца (5) и штифта (6) зафиксировать режущий аппарат.

**Опасность! - Режущий аппарат плохо зафиксирован.**

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждение машины.

Убедитесь в том, что блокирующий рычаг (9) находится по крайней мере на 10 см выше косилочного бруса

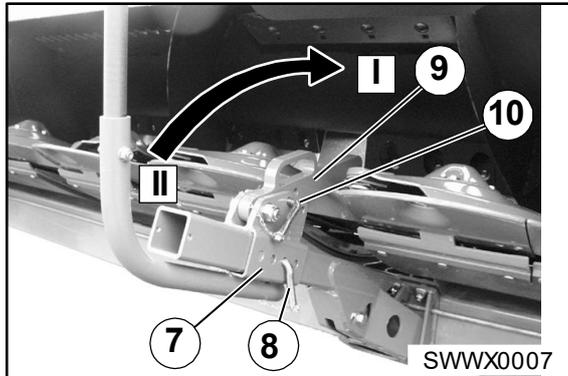


Рис. 26

Переместить блокирующий элемент (7) как можно дальше вниз.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (8).
- Переместить блокирующий элемент (7) вниз и зафиксировать с помощью стопорного болта (8) и пружинного штекера.

Повернуть блокирующий рычаг (9) из поз. II в поз. I.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (10).
- Повернуть блокирующий рычаг (9) из поз. II в поз. I и зафиксировать с помощью стопорного болта (4) и пружинного штекера.

9.2.1 Процесс разгрузки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Неожиданное движение машины

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.
 При монтаже и демонтаже приставки требуется чрезвычайная осторожность!
 Обязательно соблюдайте правила техники безопасности.
 Необходимо соблюдать указания инструкции по эксплуатации приставки.



Указание

Погрузку или разгрузку жатки прямого среза с транспортной тележки производить на ровной поверхности с обладающим достаточной несущей способностью основанием.
 Требуется достаточно места по бокам для маневрирования силосоуборочного комбайна.

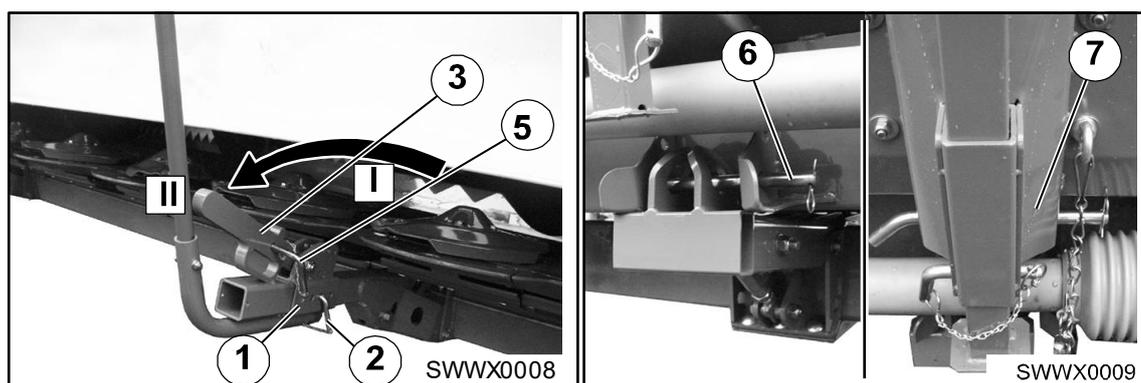


Рис. 27

Повернуть блокирующий рычаг (3) из поз. I в поз. II.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (5).
- Повернуть блокирующий рычаг (3) из поз. I в поз. II.
- Вставить стопорный болт (5) в серьгу.

Подать блокирующий элемент (1) вверх.

Для этого:

- Ослабить стопорный болт (2).
- Подать блокирующий элемент (1) вверх и зафиксировать с помощью стопорного болта (2) и пружинного штекера.
- Удалить стопорные болты (6) справа и слева и переставить в крепление (7) режущего аппарата.

Для полевого измельчителя с регулируемой "маятниковой рамой"

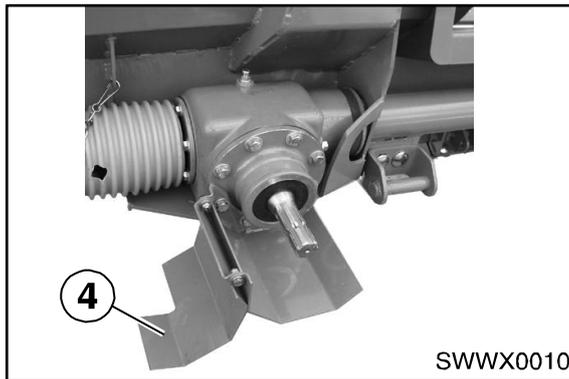


Рис. 28

- Перед подводом полевого измельчителя опустить защитную крышку (4).

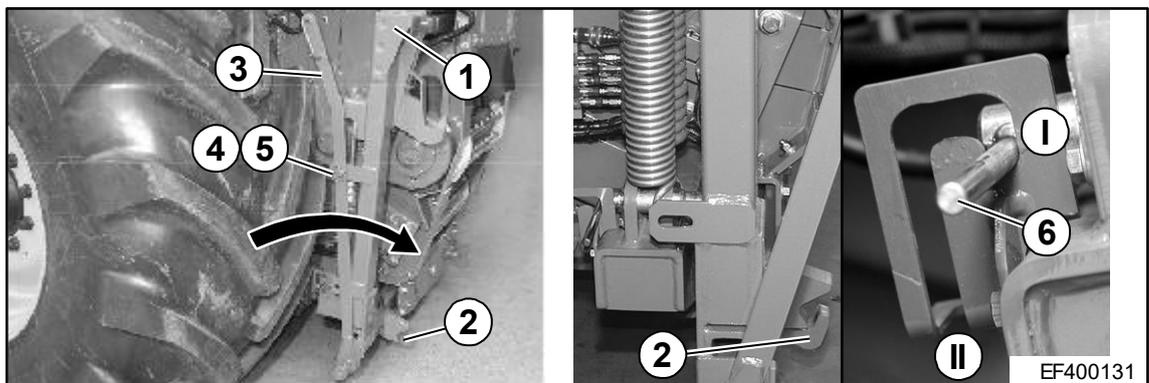


Рис. 29

- Маятниковую раму (1) полевого измельчителя полностью опустить.
- Установить маятниковую раму (1) полевого измельчителя горизонтально.
- Фиксирующие крюки (2) должны быть открыты, при необходимости открыть блокировочным рычагом (3).
- Оттянуть фиксирующий палец с пружинной защелкой (5), блокирующий рычаг (3) стянуть с фиксатора (4) и повернуть вперед.
- Маятниковая рама (1) должна быть заблокирована, блокировочный палец (6) должен находиться в положении I (блокировка).



Предупреждение! - Сцепка

Последствия: опасность для жизни или тяжелые травмы.

При сцепке следить за тем, чтобы между силосоуборочным комбайном и машиной не находились люди.



Предупреждение! - Сцепка

Последствия: опасность для жизни или тяжелые травмы.

При сцепке следить за тем, чтобы между силосоуборочным комбайном и машиной не находились люди.

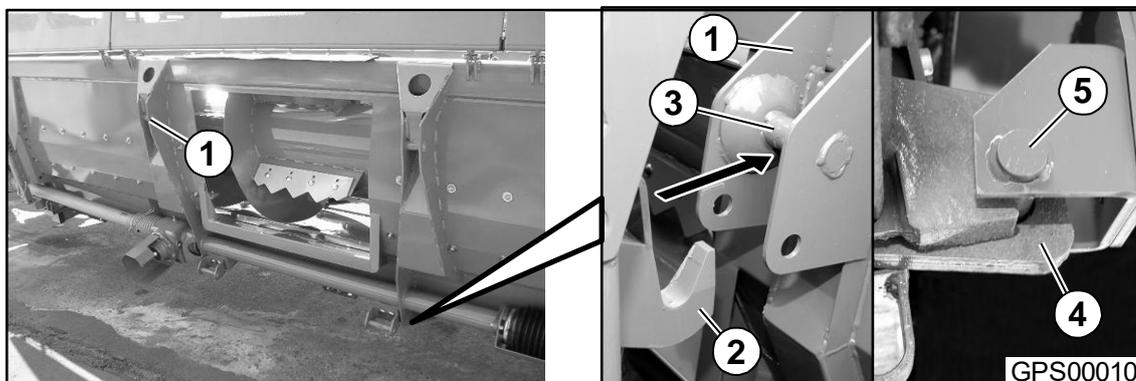


Рис. 30

- Подъехать полевым измельчителем к машине настолько, чтобы маятниковая рама полевого измельчителя оказалась непосредственно перед переходной рамой (1), а приемные пальцы (3) находились в месте контакта с замками захватов (2).
- Поднять маятниковую раму при помощи гидравлической системы, пока фиксирующие крюки (4) не окажутся в захватах маятниковой рамы (5) на переходной раме.



Указание

Проверить корректное зацепление маятниковой рамы в приемных болтах (1) и фиксирующие крюки с обеих сторон.

- Поднять режущий аппарат (X-Disc) до упора подъемного механизма измельчителя (питающий аппарат), при этом проехать немного вперед.
- Осторожно отвести полевой измельчитель назад.
- Остановить машину.

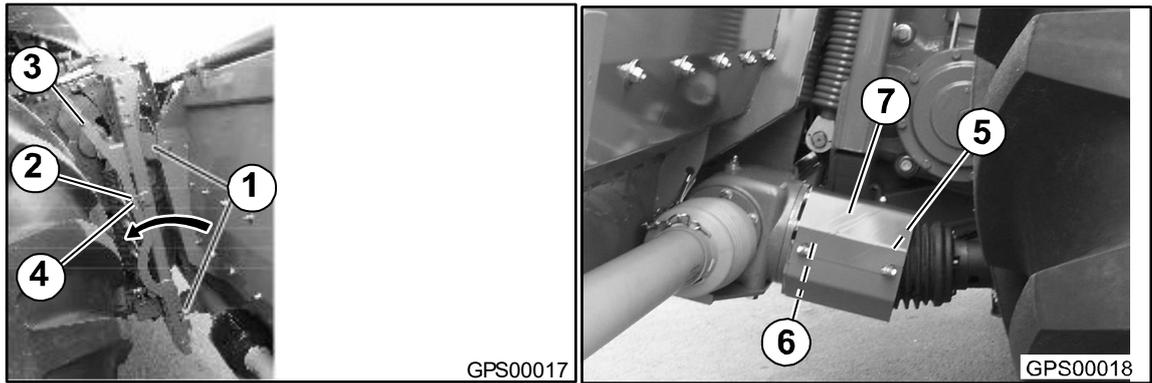


Рис. 31

Блокирующий рычаг (3) переместить назад и установить на фиксаторе (4), закрепить при помощи пружинного штекера (2).



Указание

Проверить корректное зацепление маятниковой рамы в приемных болтах (1) и фиксирующие крюки с обеих сторон.



Опасность! - Бесконтрольный ввод в действие или бесконтрольное опускание машины

Последствия: опасность для жизни или тяжелые травмы.

- Опустить режущий аппарат до земли.
 - Заглушить двигатель, затянуть стояночный тормоз и вынуть ключ из замка зажигания.
 - Предохранить машину посредством противооткатных упоров.
- Вилку шарнира (5) надвигать на приводную цапфу (6) главной угловой передачи, пока замок не войдет в зацепление.
 - Закрыть защитную крышку (7)

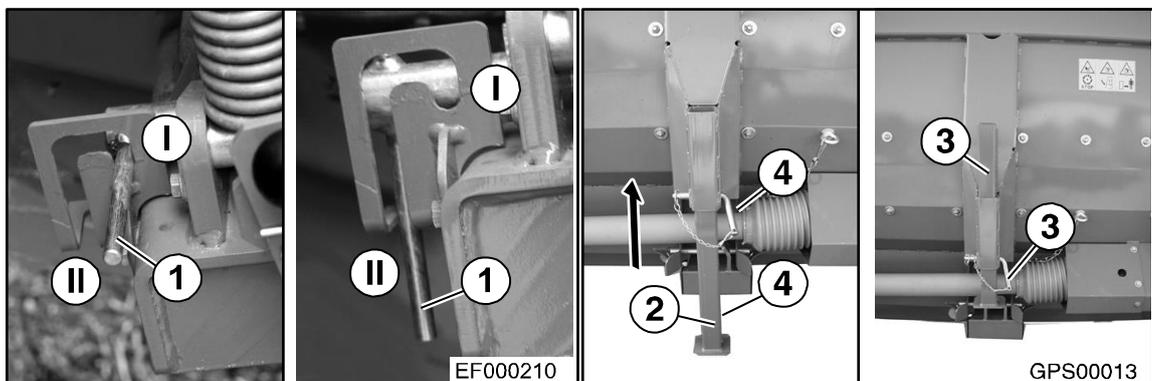


Рис. 32

- Разблокировать маятниковую раму, переставить блокировочный болт (1) из положения I (блокировка) в положение II (разблокировка).

Для полевого измельчителя с регулируемым "роликовым подшипником"

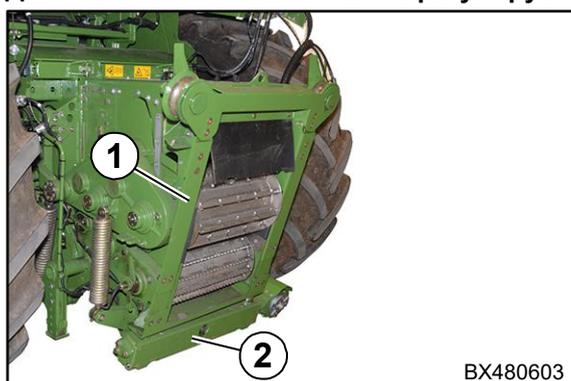


Рис. 33

- Полностью опустить питающий агрегат (1) полевого измельчителя.
- Установить маятниковую трубу (2) на питающем агрегате в горизонтальное положение.



Предупреждение! - Сцепка

Последствия: опасность для жизни или тяжелые травмы.

При сцепке следить за тем, чтобы между силосоуборочным комбайном и машиной не находились люди.

Для полевого измельчителя с регулируемым "роликовым подшипником"

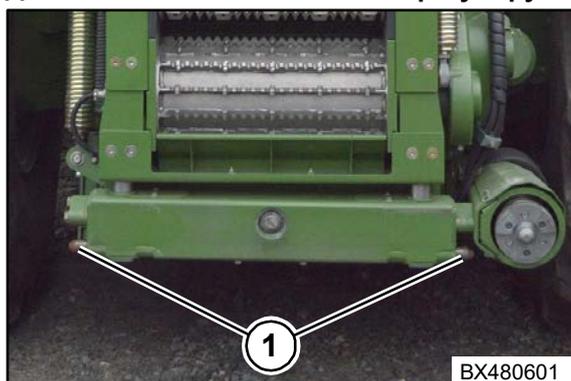


Рис. 34

- Разблокировать фиксацию приставки (1), см. инструкцию по эксплуатации полевого измельчителя.



Рис. 35

Чтобы присоединить приставку к полевому измельчителю:

- Подвести полевой измельчитель к машине настолько, чтобы направляющие рулона (1) находились под дуговой направляющей (2).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность защемления движущимися частями машины! Убедитесь в том, что в опасной зоне между полевым измельчителем и приставкой нет людей.
- Поднять питающий агрегат гидравлическим подъемным механизмом настолько, чтобы направляющие рулона поднимали приставку вместе с дуговой направляющей.

При подъеме центрирующие треугольники (3) заходят в стопорные пластины (4).

- Поднять режущий аппарат X-Disc до упора подъемного механизма измельчителя, при этом проехать немного вперед.

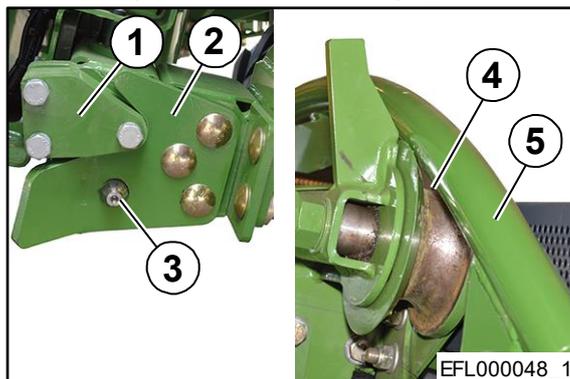


Рис. 36

- Отпустить кнопку "Открыть фиксацию приставки" на дополнительной клавиатуре, см. инструкцию по эксплуатации силосоуборочного комбайна. Зафиксировать стопорные пальцы (3).
- Осторожно отвести полевой измельчитель назад.
- Выключить силосоуборочный комбайн и предотвратить его случайное движение, см. инструкцию по эксплуатации силосоуборочного комбайна.
- Проверить, входят ли стопорные пальцы (3) по центру в отверстия обеих стопорных пластин (2).
- Проверить, прилегают ли центрирующие треугольники (1) к стопорным пластинам (2), зафиксирован ли блокировочный палец (3) и прилегают ли роликовые направляющие (4) к дуговой направляющей (5).

9.3 Установка на хранение



Опасность! - Неожиданное движение машины

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы

- Не разрешается находиться в опасной зоне.
- Запарковать машину на прочном основании.
- Отсоединение производить только при заглушенном двигателе и вынутом ключе зажигания.
- Предохранить тягач и машину от откатывания.
- При навешивании агрегатов на тягач или снятии с него требуется проявлять особую осторожность! Обязательно соблюдать инструкции по предотвращению несчастных случаев.

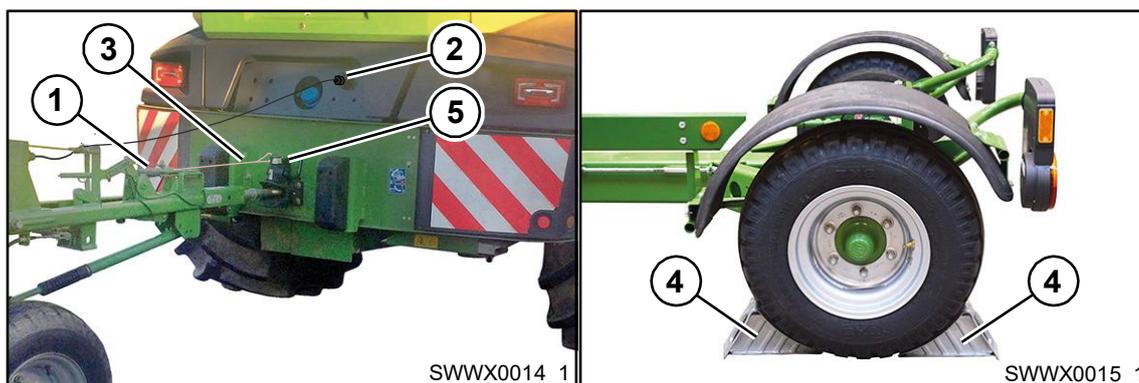


Рис. 37

Установка транспортной тележки режущего аппарата на хранение производится следующим образом.

- Застопорить транспортную тележку режущего аппарата стояночным тормозом (1)
- Отсоединить электрические подключения (2)
- Отсоединить трос управления (3) от тягача
- Обязательно установить противооткатные упоры (4) перед и за задним колесом
- Открыть зев сцепного устройства (5) на тягаче и подвести тягач

10

Настройки



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При работах по настройке / техническому обслуживанию / чистке или других технических операциях машина может начать двигаться. Это, в свою очередь, может повлечь за собой серьезные травмы вплоть до летального исхода.

- Отключите двигатель силосоуборочного комбайна, вытяните ключ зажигания из замка и возьмите его с собой.
- Предохраните силосоуборочный комбайн от бесконтрольного ввода в эксплуатацию и от откатывания.
- Подождите, пока все части силосоуборочного комбайна не остановятся и полностью не остынут.

10.1

Регулировка устройства передачи и наката



ОПАСНОСТЬ! – Изменения на передаточном механизме или на устройстве наката

Результат: опасность для жизни или тяжелые травмы.

Изменения на устройстве передачи или устройстве наката должны производиться только обученными специалистами или в соответствующих мастерских.

Регулировку или настройку разрешается производить только непосредственно на колесном тормозе регулировочными болтами!



Рис. 38

Все отдельные компоненты, колесный тормоз, передаточный механизм и устройство наката предварительно отрегулированы изготовителем.

10.2 Регулировка крепления полоза

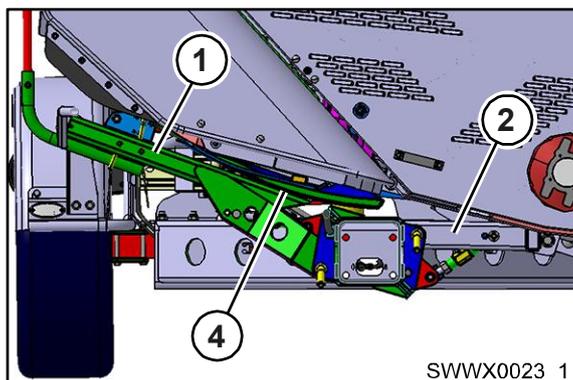


Рис. 39

Изменение регулировки на полозьях высокого реза режущего аппарата (X-Disc) требует проверки креплений полозьев (1),(2) тележки для режущего аппарата (X-Disc).

Для этого выполнить следующее.

- Установить режущий аппарат (X-Disc) на транспортную тележку режущего аппарата (X-Disc) (см. главу "Процесс погрузки")
- Остановить машину
- Проверить положение полозьев высокого среза (4) режущего аппарата в креплениях полозьев (1), (2) транспортной тележки режущего аппарата.



Указание

Крепления полозьев (1),(2) должны быть выверены так, чтобы полозья высокого реза режущего аппарата прилегали в передних и задних креплениях полозьев.

Если это не так, то необходимо выверить крепления полозьев спереди и крепления полозьев сзади.

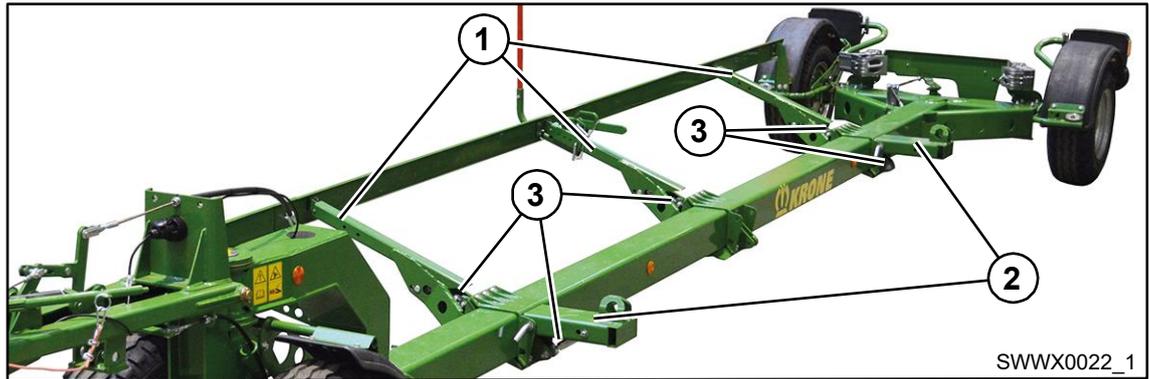


Рис. 40

Для этого выполнить следующее.

- Снять режущий аппарат с транспортной тележки режущего аппарата (см. в главе "Управление" раздел "Процесс погрузки").
- Остановить и застопорить машину.
- Ослабить контргайки (3) на стяжных замках.
- Установить крепления полозьев спереди (1) и сзади (2) так, чтобы полозья режущего аппарата прилегали к креплениям полозьев спереди и сзади.
- Закрепить крепления полозьев спереди и сзади контргайками на стяжных замках.

11 Техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".



УКАЗАНИЕ!

Повреждения на машине при неправильно или не в полном объеме выполненных работах по техническому обслуживанию

Если работы по техническому обслуживанию выполняются неквалифицированным персоналом, возникает опасность повреждений на машине. Персонал в специализированной мастерской обладает требуемыми знаниями и квалификацией, а также имеет соответствующие инструменты для выполнения необходимых работ на машине. Это в особенности касается работ, которые связаны с обеспечением безопасности.

- Специальные работы всегда должны выполняться в специализированной мастерской:

11.1 Специальные правила техники безопасности

**Опасность!**

При работах по ремонту, техобслуживанию и очистке, а также при технических работах на машине элементы привода могут начать двигаться.

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- Предохранить машину и тягач от откатывания.
- После окончания работ по ремонту, техобслуживанию и очистке или технических работ снова установить надлежащим образом все защитные облицовки и приспособления.
- Избегать контакта кожи с маслами, смазками, чистящими средствами и растворителями.
- В случае травм или ожогов в результате попадания масел, чистящих средств или растворителей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Необходимо также соблюдать все другие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить травмы и несчастные случаи.

11.2 Запасные части

**Предупреждение! - Использование недопустимых запасных частей.**

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы и потеря гарантийных прав, а также снятие ответственности с производителя

- Использовать только оригинальные запасные части KRONE и допущенные изготовителем комплектующие. Использование запасных частей, комплектующих и дополнительных устройств, не изготовленных, не проверенных и не допущенных фирмой KRONE, снимает ответственность производителя за возникший в результате этого повреждения.

**Указание**

Чтобы обеспечить безотказную работу машины и снизить износ, необходимо соблюдать определенные интервалы технического обслуживания и ухода. Сюда относятся в частности такие работы, как чистка, смазка пластичными смазками и маслом деталей и компонентов.



УКАЗАНИЕ

Перед началом сезона и регулярно (примерно каждые 50 ч) проверять крепление всех гаек и болтов, при необходимости подтянуть!

11.3 Крутящие моменты затяжки

11.3.1 Болты с обычной метрической резьбой



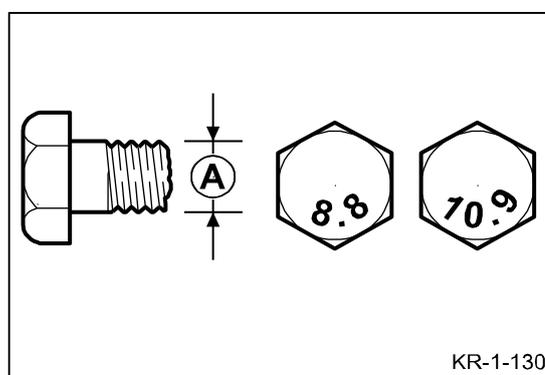
УКАЗАНИЕ

Таблица не действительна для болтов с потайной головкой и внутренним шестигранником, если болт с потайной головкой затягивается посредством внутреннего шестигранника.

Момент затяжки в Нм (если не указано иное)

A	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

A = размер резьбы
(класс прочности хорошо виден на головке болта)



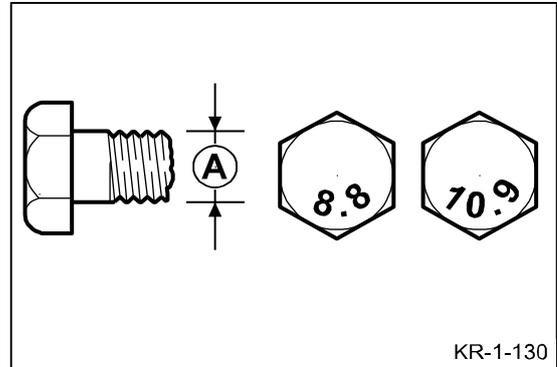
KR-1-130

11.3.2 Болты с мелкой метрической резьбой

Момент затяжки в Нм (если не указано иное)

A	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

A = размер резьбы
(класс прочности хорошо виден на головке болта)



11.3.3 Болты с метрической резьбой, потайной головкой и внутренним шестигранником



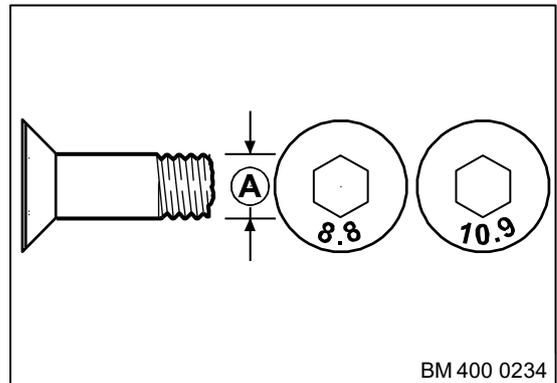
УКАЗАНИЕ

Таблица действительна только для болтов с потайной головкой, внутренним шестигранником и метрической резьбой, если они затягиваются посредством внутреннего шестигранника.

Момент затяжки в Нм (если не указано иное)

A	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

A = размер резьбы
(класс прочности хорошо виден на головке болта)



11.4 Колеса и шины



Предупреждение! - Неправильный монтаж шин

Последствия: травмы персонала или повреждение машины

- Монтаж шин предполагает наличие достаточных знаний и предписанного инструкцией монтажного инструмента.
- В результате неправильного монтажа шины при подкачке могут взрывообразно лопнуть. Следствием этого могут быть тяжелые травмы. Поэтому, при отсутствии соответствующих знаний, монтаж шин должен производиться дилером фирмы КРОНЕ или квалифицированной службой по монтажу шин.
- При монтаже шины на обод не разрешается превышать максимально допустимое давление, указанное изготовителем шин, в противном случае шина или даже обод может лопнуть аналогично взрыву.
- Если борта шины при максимально допустимом давлении сидят неправильно, спустить воздух, поправить шину, смазать борта и снова накачать шину.
- Подробный информационный материал по монтажу шин сельскохозяйственных машин можно получить у изготовителей шин.

11.4.1 Проверка и уход за колесами

- Ежедневно проверять шины на наличие повреждений и низкое давление в шинах.
- Разрезы или трещины в шинах необходимо безотлагательно ремонтировать или заменять шины.
- Ездить осторожно; избегать проезда по камням с острыми кромками или по кромкам.
- Минимум один раз в неделю измерять давление воздуха в шинах при помощи точно работающего измерительного прибора и при необходимости корректировать, см. главу Техобслуживание, «Давление воздуха в шинах».

11.4.2 Давление воздуха в шинах

Проверку давления в шинах необходимо производить регулярно и при необходимости подкачивать. Давление воздуха в шинах зависит от размера шин. Значения указаны в расположенной рядом таблице.

Маркировка шин	Диам. шин [мм]	Ширина [мм]	Грузоподъемность [кг]	Давление воздуха [бар]	Допустимая максимальная скорость [км/ч]
10.0/75-15.3 10PR TL	760	275	1.400	4,0	40

11.5 Тяговые проушины на дышле

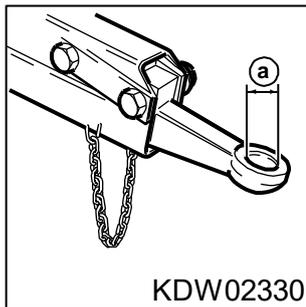


Рис. 41

**Внимание!**

Когда достигнут предел износа втулки в тяговой проушине, ее необходимо заменить. Работы с дышлом должны разрешается выполнять только в специализированной мастерской.

Предел износа втулки в тяговой проушине (1) составляет $a = 43\ 5\ \text{мм}$. В случае превышения этого значения втулку необходимо заменить. Чтобы уменьшить износ, необходимо ежедневно чистить втулку и тяговую проушину и смазывать их консистентной смазкой.

**Указание**

Установить высоту сцепки тяговой серьги таким образом, чтобы тяговая проушина в основном положении была соединена с тяговой серьгой горизонтально. Следить за правильной комбинацией тяговой проушины и тяговой серьги (учесть данные на фирменной табличке тяговой серьги трактора).

11.6 Схема смазки



Опасность!

При работах по ремонту, техобслуживанию и очистке, а также при технических работах на машине элементы привода могут начать двигаться.

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- Предохранить машину и тягач от откатывания.
- После окончания работ по ремонту, техобслуживанию и очистке или технических работ снова установить надлежащим образом все защитные облицовки и приспособления.
- Избегать контакта кожи с маслами, смазками, чистящими средствами и растворителями.
- В случае травм или ожогов в результате попадания масел, чистящих средств или растворителей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Необходимо также соблюдать все другие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить травмы и несчастные случаи.

При указании интервалов технического обслуживания за основу берется средняя загруженность машины. В случае увеличения загрузки и в экстремальных условиях работы интервалы технического обслуживания необходимо соответственно уменьшить. Виды смазки обозначены на схеме смазки символами, см. таблицу.

Вид смазки	Смазочный материал	Примечание
Смазывание 	Универсальная смазка	– В каждый смазочный ниппель сделать прибл. 2 качка смазки смазочным шприцом. – Удалить излишки смазки на смазочном ниппеле.
Покрытие смазкой 	Универсальная смазка	– Удалить отработанную смазку. – Нанести тонкий слой новой смазки посредством кисточки или аэрозольного баллончика. – Удалить излишки смазки.
Смазывание маслом 	Если не предписано иное, использовать масла на растительной основе	– Равномерно распределить масло.

Точки смазки

В следующей таблице указаны точки смазки на тележке для режущего аппарата, а также количество смазочных ниппелей.

Точки смазки	Количество смазочных ниппелей
Палец дышла	1
Шарнирная втулка передней оси	1
Тормозная тяга	7

11.7 Тормозная система



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования из-за дефектов тормозной системы

Дефекты тормозной системы могут отрицательно повлиять на безопасность работы машины и привести к несчастным случаям. Это может привести к тяжелым травмам или смерти людей.

Регулировочные и ремонтные работы на тормозной системе разрешается выполнять только авторизованным станциям технического обслуживания или специализированным службам по ремонту тормозных систем.

- Регулярно поручать проверку тормозов специализированной станции технического обслуживания.
- Немедленно заменить поврежденные или изношенные тормозные шланги в специализированной мастерской.
- Необходимо незамедлительно силами специализированной мастерской устранять неисправности, возникающие в процессе работы тормозной системы.
- К работе в поле или движению по дороге должна допускаться только машина с исправной тормозной системой.
- Запрещается производить изменения тормозной системы без разрешения фирмы KRONE.
- При естественном износе, в случае неисправностей в результате чрезмерной нагрузки или вследствие внесенных изменений фирма KRONE гарантии не дает.

11.7.1 Общие указания

Никогда не перегружать оси, тормоза и ходовые части!

Поэтому:

- Не допускать противоречащей предписанию перегрузки транспортных средств в результате превышения разрешенного общего веса.
- Не допускать превышения допустимой тормозной нагрузки.
- Не допускать односторонней перегрузки в результате неправильной загрузки или наезда на бортовые камни тротуара и т.п.
- Не монтировать не имеющие допуска колеса или шины. Следить за соблюдением макс. разности от колеи до середины рессоры.
- Не допускать перегрузки из-за применения колес с боковым биением или недопустимой глубиной запрессовки.
- Не допускать превышения допустимой максимальной скорости.
- Перед каждым применением убедиться в том, что тормоза и тормозные системы правильно настроены и, тем самым, безупречно функционируют.
- На износ и недопустимые изменения гарантия не распространяется.

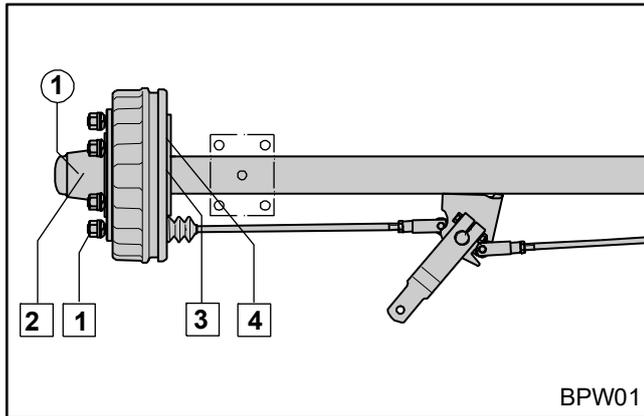


Рис. 42

<p>○ = смазать X = техобслуживание</p>	<p>После первого движения под нагрузкой</p>	<p>Каждые 40 часов эксплуатации</p>	<p>Каждые 200 часов эксплуатации</p>	<p>Каждые 500 часов эксплуатации (ежегодно)</p>	<p>Каждые 1000 часов эксплуатации</p>
<p>Смазывание специальной пластичной смазкой длительного действия (ECO_Li 91) 1) Заменить смазку подшипника ступицы колеса, проверить на износ конический роликоподшипник.</p>					X
<p>Техобслуживание</p>					
<p>1) Проверить на прочность посадки гайки колес, при необходимости подтянуть</p>	X			X	
<p>2) Проверить зазор в подшипнике ступицы колеса, при необходимости отрегулировать.</p>			X		
<p>3) Контроль тормозных накладок</p>			X		
<p>4) Проверить регулировку распорных рычажных тормозов, при необходимости отрегулировать.</p>			X		

11.7.2 Смена смазки подшипника ступицы колеса

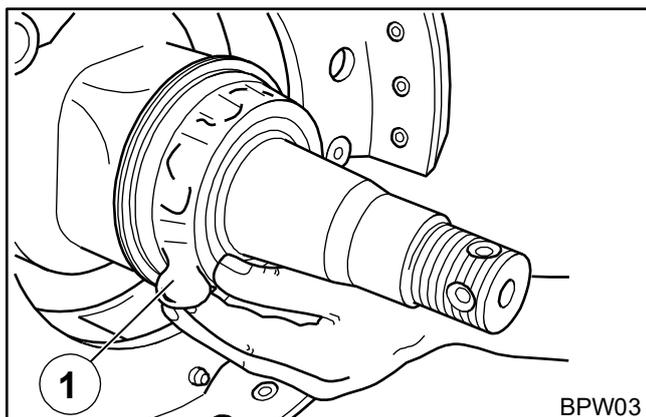


Рис. 43

– каждые 1000 часов эксплуатации (самое позднее ежегодно) –

- Установить транспортное средство надежно на опоры и отпустить тормоз.
- Снять колеса и пылезащитные колпаки.
- Вынуть шплинт и открутить гайку оси.
- С помощью подходящего съемника стянуть с поворотной цапфы ступицу колеса с тормозным барабаном, конический роликоподшипник и уплотнительные элементы.
- Пометить демонтированные ступицы колес и сепараторы, чтобы их не перепутать при монтаже.
- Очистить тормоз, проверить на износ, невредимость и работоспособность и заменить изношенные детали.
- Внутреннее пространство тормоза должно быть свободно от смазочных материалов и загрязнений.
- Тщательно очистить ступицы колес внутри и снаружи. Полностью удалить отработанную смазку.
- Перед монтажом подшипников слегка смазать пластичной смазкой их гнезда и смонтировать в обратной последовательности все детали.
- Детали осторожно насаживать на прессовые посадки с трубными втулками без перекашивания и повреждений.
- Смазать пластичной смазкой перед монтажом подшипники, полое пространство ступицы колеса между подшипниками, а также пылезащитный колпак.



Указание

Количество смазки должно заполнять примерно от одной четверти до трети свободного пространства в смонтированной ступице.

- Смонтировать гайку колеса и отрегулировать подшипники и тормоза.
- В заключение проверить работоспособность, произвести испытательный пробег и устранить возможно установленные недостатки.



Указание

Для смазывания ступиц колеса разрешается применять только специальную пластичную смазку длительного действия с температурой каплепадения более 190 °С. Ошибочные смазки или слишком большие объемы могут привести к повреждениям. Смешивание смазок на основе литиевого и натриевого мыла может привести к повреждениям из-за несовместимости.

11.7.3 Проверка на прочность посадки гайки колес

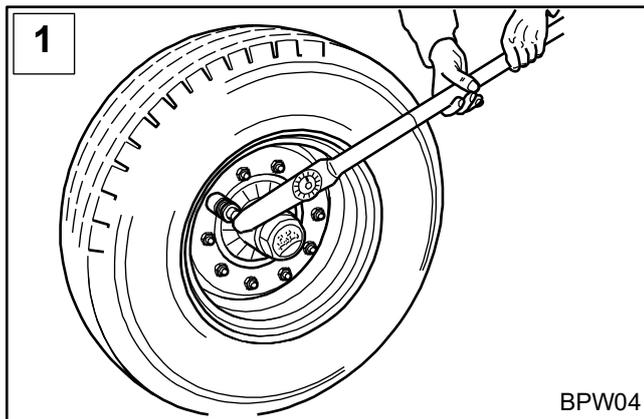


Рис. 44:

– после первой поездки под нагрузкой, после каждой смены колес, а также каждые 500 часов эксплуатации или ежегодно –

- Затянуть гайки колес крестообразно при помощи динамометрического ключа на момент затяжки согласно таблице.

Резьба болтов гаек колес	Раствор ключа	Количество болтов на ступице	Макс. момент затяжки, Нм	
			черные	Оцинкованные
мм	мм	мм		
M 10 x 1,0	17	4/5	93	93
M 12 x 1,5	19	4/5	93	93
M 14 x 1,5	22	5	137	137
M 18 x 1,5	24	6	265	245
M 20 x 1,5	27	8	343	295
M 22 x 1,5	32	10	441	343
M 22 x 2,0	32	10	422	324

11.7.4 Проверка зазора в подшипнике ступицы колеса

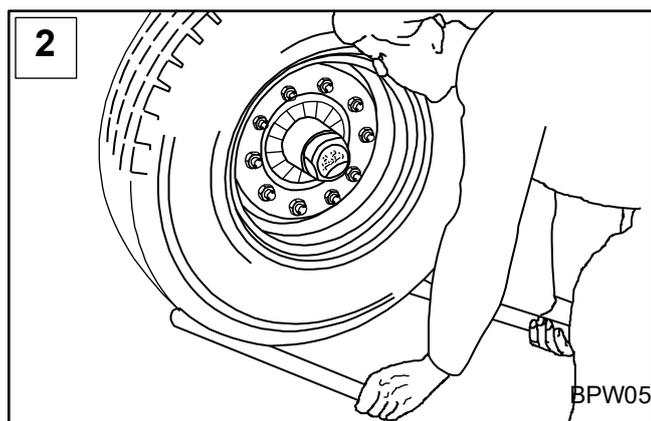


Рис. 45

11.7.4.1 Проверить

– каждые **200 часов эксплуатации** –

Для проверки зазора в подшипнике ступицы колеса приподнять ось, пока шины не освободятся.

- Отпустить тормоз.
- Установить рычаг между шиной и землей и проверить зазор.

При ощутимом зазоре в подшипнике:

11.7.4.2 Регулировка

Стандартный подшипник ступицы

- Снять пылезащитный колпак или колпак ступицы.
- Удалить шплинт из гайки оси.
- Затянуть гайку оси при одновременном поворачивании колеса, пока ступица колеса не будет слегка тормозиться.
- Повернуть гайку оси назад до ближайшего отверстия для шплинта. При совпадении до следующего отверстия (макс. 30°).
- Вставить шплинт и слегка разжать.
- Наполнить пылезащитный колпак некоторым количеством пластичной смазки длительного действия и вбить или вкрутить в ступицу колеса.

11.7.5 Контроль тормозных накладок

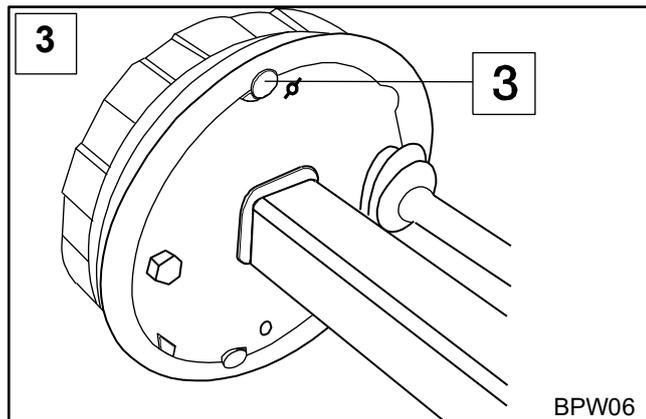


Рис. 46:

– каждые 200 часов эксплуатации –

- Открыть смотровое отверстие путем вытягивания резиновой пробки (если имеется).
- При толщине остатка накладок (склеенные накладки) 2 мм тормозные накладки необходимо заменить.
- Вставить обратно резиновую пробку.

11.7.6 Регулировка распорных рычажных тормозов и колесного тормоза S 3006-7 RAZG (BPW)

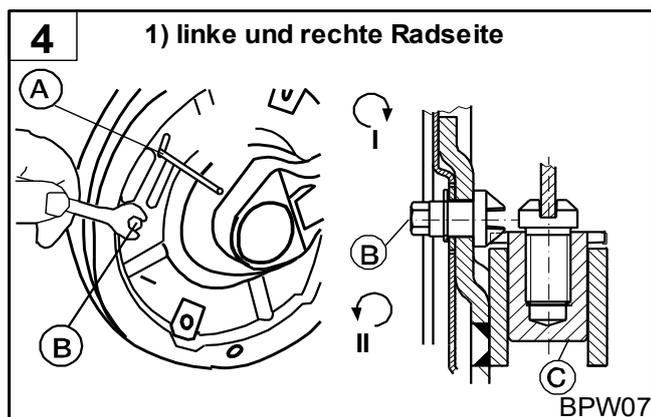


Рис. 47

1) левая и правая сторона колеса I затянут II свободен

- после первой поездки под нагрузкой, каждые 200 часов эксплуатации (самое позднее ежегодно)-

Поставить прицеп на опоры и предохранить от движения. Ослабить тяги к устройству наката и к рычагу ручного тормоза. Зафиксировать поворотный элемент колесного тормоза снаружи с помощью вспомогательного инструмента через фиксирующее отверстие (поз. А, штифт $\varnothing 4\text{ мм}$) (вставить минимум на глубину 50 мм).

Затянуть регулировочную гайку (поз. С) на колесных тормозах гаечным ключом на регулировочном болте (поз. В) настолько, чтобы остановился ход колеса в направлении движения.

Регулировочный болт отвернуть назад, пока не будет больше ощущаться торможение колеса при его вращении вперед.



Внимание!

Регулировку колесного тормоза разрешается производить только на регулировочных болтах!

Снова смонтировать и отрегулировать без зазора тяги к устройству наката. Для этого тяга устройства наката должна быть полностью вытянута и поворотный рычаг должен прилегать к тяге.

Для пробы слегка затянуть стояночный тормоз и проконтролировать, одинаков ли тормозной момент (в направлении движения) на колесах справа и слева.

Необходимо проверить одновременное торможение отдельных тормозов относительно друг друга.



Внимание!

Удалить фиксатор (штифт $\varnothing 4\text{ мм}$) поворотного элемента!

11.8 АВТОМАТИКА ОБРАТНОГО ХОДА, система 2000

с колесным тормозом S 3006-7 RAZG (BPW)

Надежность в эксплуатации

Многолетние испытания доказали надежность системы в эксплуатации, а также ее работоспособность.

Экономичность

Благодаря незначительному числу изнашивающихся деталей система имеет продолжительный срок службы и отличается, тем самым, высокой экономичностью.

11.8.1 Общие указания

Эти указания являются составной частью гарантийных условий. При естественном износе, неисправностях в результате чрезмерной нагрузки или изменений мы гарантии не даем.

Тормозная система состоит из компонентов, выполненных в соответствии с требованиями правил дорожного движения, изменять которые не разрешается без нашего разрешения. Отдельные компоненты АВТОМАТИКИ ОБРАТНОГО ХОДА нельзя комбинировать с изделиями других изготовителей.

11.8.2 Функция АВТОМАТИКИ ОБРАТНОГО ХОДА

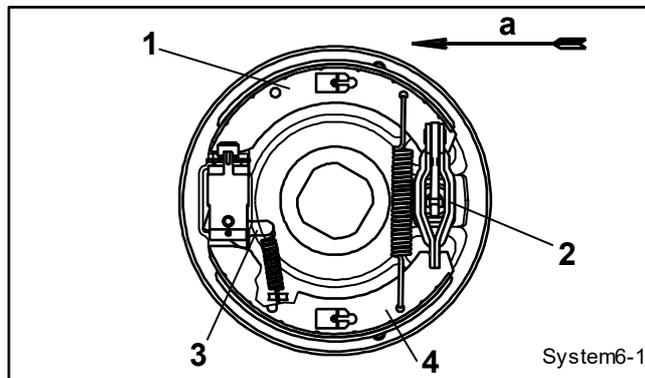


Рис. 48

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| 1) Вторичный тормоз | 2) Распорный замок | 3) Рычаг автоматики обратного хода |
| 4) Активная тормозная колодка | а) Направление движения | |

Благодаря специальной опоре тормозной колодки в колесном тормозе, которая прекращает торможение при движении задним ходом, обеспечивается беспрепятственный ход назад в любое время, даже на склоне.

В результате отпадает необходимость в рычаге блокировки заднего хода для механической блокировки. Нормальная тормозная функция сразу же обеспечивается снова при движении вперед. Соответствующее устройство наката оснащается газонаполненным, гидравлическим амортизатором. Таким образом обеспечивается практически плавное движение и торможение. Все отдельные компоненты, колесный тормоз, устройство передачи и наката работают благодаря этому согласованию более равномерно.

11.8.3 Управление, обслуживание



Опасность! - Выход из строя тормоза

Последствия: опасность для жизни, значительный материальный ущерб

Тягач должен быть соединен с рычагом ручного тормоза при помощи разрывного троса. При самостоятельном отсоединении прицепа от тягача прицеп останавливается посредством отрывного троса и ручного тормоза.

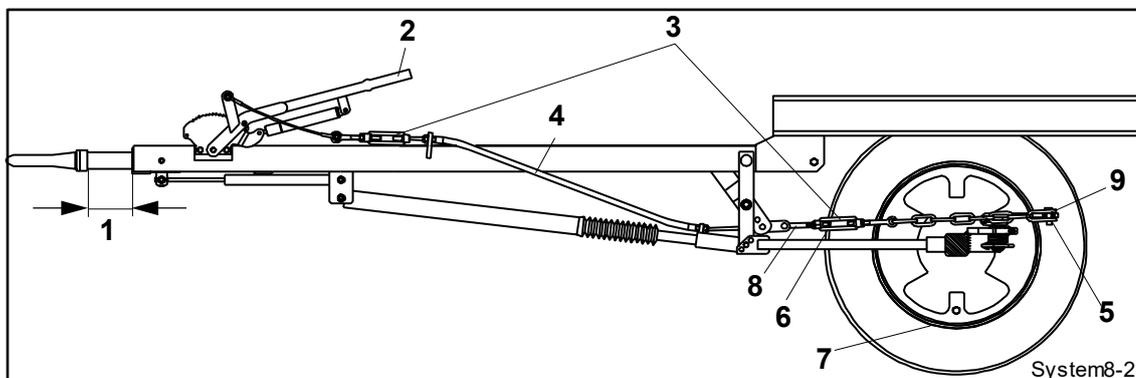


Рис. 49

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| 1) Ход наката до 120 мм | 2) Рычаг ручного тормоза | 3) Возможность регулировки |
| 4) Трос Боудена или гибкая тяга | 5) По выбору канат или головка вилки | 6) Стяжной замок |
| 7) Колесный тормоз | 8) Тормозная тяга | 9) Осевой рычаг |

Тормозная система работает полностью автоматически. Особого дополнительного управления она не требует.

При управлении рычагом ручного тормоза соблюдайте следующие указания:

Рычаг ручного тормоза сильно затянуть через мертвую точку (мин. 3 зуба). Рычаг ручного тормоза автоматически натянется посредством упругого элемента, если прицеп попытается катиться назад. Упрощенное обслуживание рычага ручного тормоза возможно путем вдвигания тяги тягачом. При этом, как правило, колесный тормоз вдавливаются в автоматику обратного хода и рычаг ручного тормоза можно затянуть до конечного положения (ок. 12 зубьев).

Регулировку см. в разделе "Регулировка распорных рычажных тормозов и колесного тормоза S 3006-7 RAZG (BPW)"

11.8.4 Основная регулировка колесного тормоза

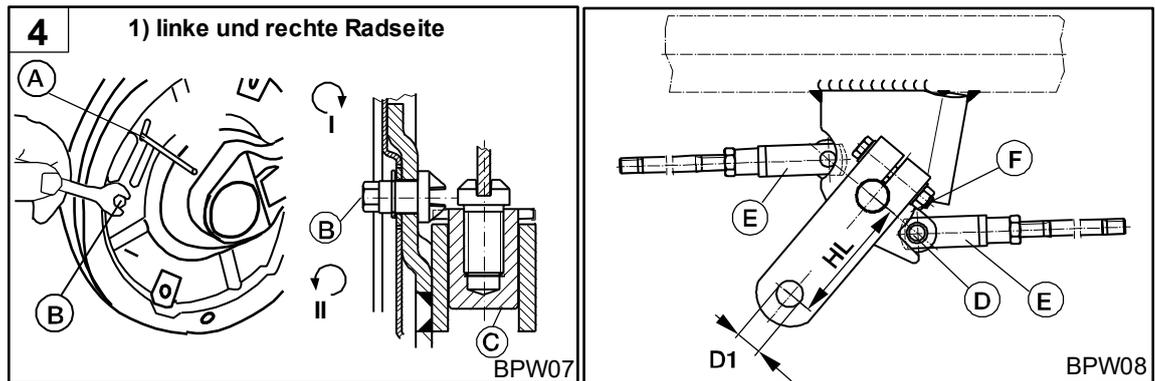


Рис. 50

Основная регулировка при поставке нового изделия производится на заводе!


Указание

Основная регулировка должна производиться только при замене тяг или частей группы опорных подшипников.

Это производится следующим образом:

- Ослабить тяги к устройству наката и к рычагу ручного тормоза.
- Удалить болты (рис. BPW08 поз. D) путем ослабления предохранительных скоб.
- Зафиксировать поворотный элемент колесного тормоза снаружи через фиксирующее отверстие с помощью вспомогательного инструмента (рис. BPW07 поз. A, штифт \varnothing 4 мм) (фиксировать минимум на глубину 50 мм).
- Затянуть регулировочную гайку (рис. BPW07 поз. C) на колесных тормозах гаечным ключом посредством регулировочного болта (рис. BPW07 поз. B) настолько, чтобы остановился ход колеса в направлении движения.


Указание

При основной регулировке следить за тем, чтобы, отверстия головок вилки (рис. BPW08 поз. E) точно совпадали с отверстиями поворотного рычага, и тяги присоединялись без зазора.

- Болты (рис. BPW08 поз. D) снова смонтировать и предохранить скобами.
- Отвернуть назад регулировочный болт, пока не будет больше ощущаться торможение колеса при его вращении вперед.


Указание

Регулировку колесного тормоза разрешается производить только регулировочным болтом!

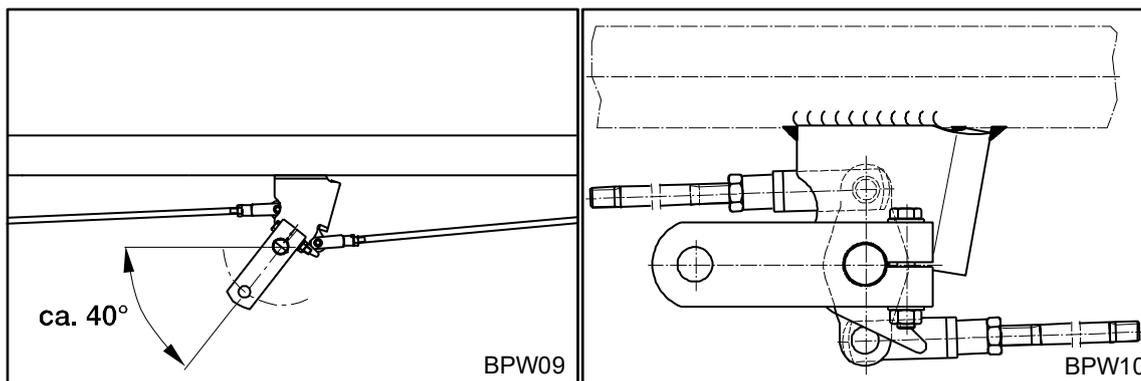


Рис. 51

- Снова смонтировать и отрегулировать без зазора тяги к устройству наката.



Указание

Для этого тяга устройства наката должна быть полностью вытянута и поворотный рычаг должен прилегать к тяге. При слегка затянутом стояночном тормозе проверить при движении вперед положение тормозного рычага относительно группы опорных подшипников. (наклонное положение ок. 40°, рис. BPW09). При необходимости отъюстировать регулировку тормоза.

Проверить равномерное срабатывание тормозов оси или агрегата со слегка затянутым стояночным тормозом. При необходимости отъюстировать регулировку тормоза.



Указание

Удалить фиксатор (штифт $\varnothing 4\text{ мм}$) поворотного элемента!

Проверить при затянутом стояночном тормозе и движении задним ходом (рис. BPW10) положение тормозного рычага относительно группы опорных подшипников (тормозной рычаг параллельно к телу оси). При необходимости отъюстировать регулировку тормоза.

– После 50 часов эксплуатации -

При прохождении первых километров передаточные устройства и тормозные накладки тормозного барабана постепенно прирабатываются. Возникший вследствие этого зазор должен компенсироваться путем подрегулировки.

При этом действовать следующим образом:

- Отрегулировать колесный тормоз, как описано в разделе "Основная регулировка колесного тормоза".
- После этого проконтролировать посредством торможения до полной остановки использованный путь наката. Он не должен превышать 50-60% максимального пути наката. Если это имеет место, то необходимо повторить регулировку колесного тормоза.
- Проверить теперь, можно ли прицеп немного сдвинуть трактором назад. Если прицеп при этом тормозит слишком сильно, необходимо немного ослабить колесный тормоз.
- После окончания регулировки необходимо проконтролировать, все ли контргайки прочно затянуты.

– Каждые 200 часов эксплуатации -

- Проверять работу тормозной системы. Производить регулировку колесного тормоза, как описано в главе "Основная регулировка колесного тормоза".
- После этого действовать как описано в разделе "После 50 часов работы", начиная с пункта 2.
- Проверить толщину тормозных накладок. Для этого удалить пластмассовую пробку из смотрового отверстия тормозного щита и произвести визуальный контроль. При повреждениях тормозной накладки или толщине накладки менее 2 мм тормозные колодки необходимо заменить. При этом необходимо заменить также поврежденные части (пружины, распорный замок и т.п.).

– Ежеквартально -

Все подшипниковые места смазывать минимум ежеквартально. Тяги смазывать жирными маслами под давлением (не консистентной смазкой).

12 Неисправность, причина и устранение



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные указания по технике безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные указания по технике безопасности".



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм в случае несоблюдения основных правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

- Чтобы избежать несчастных случаев, нужно прочесть основные правила техники безопасности и соблюдать их, см. главу по безопасности "Основные правила техники безопасности".



Опасность!

При работах по ремонту, техобслуживанию и очистке, а также при технических работах на машине элементы привода могут начать двигаться.

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- Предохранить машину и тягач от откатывания.
- После окончания работ по ремонту, техобслуживанию и очистке или технических работ снова установить надлежащим образом все защитные облицовки и приспособления.
- Избегать контакта кожи с маслами, смазками, чистящими средствами и растворителями.
- В случае травм или ожогов в результате попадания масел, чистящих средств или растворителей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Необходимо также соблюдать все другие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить травмы и несчастные случаи.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Действие тормоза слишком слабое	Накладки не приработались	Улучшение после нескольких торможений
	Тяга полностью вдвигается.	Отрегулировать
	Большие потери на трение	Проконтролировать передаточный механизм, при необходимости смазать
Движение задним ходом затруднено	Тормозная система настроена слишком туго.	Отрегулировать заново
Неравномерное движение	Амортизатор неисправен	Заменить амортизатор
	Тормозная система отрегулирована неправильно	Отрегулировать тормозную систему
Действие ручного тормоза слишком слабое	Накладки не приработались.	Улучшение после нескольких торможений.
	Большие потери на трение	Проконтролировать передаточный механизм, при необходимости смазать
	Неправильная настройка	Отрегулировать

13 Хранение**13.1 Специальные правила техники безопасности****Опасность!**

При работах по ремонту, техобслуживанию и очистке, а также при технических работах на машине элементы привода могут начать двигаться.

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
- Предохранить машину и тягач от откатывания.
- После окончания работ по ремонту, техобслуживанию и очистке или технических работ снова установить надлежащим образом все защитные облицовки и приспособления.
- Избегать контакта кожи с маслами, смазками, чистящими средствами и растворителями.
- В случае травм или ожогов в результате попадания масел, чистящих средств или растворителей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Необходимо также соблюдать все другие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить травмы и несчастные случаи.

13.2 В конце сезона уборки

Перед установкой машины на зимнее хранение ее необходимо основательно вычистить изнутри и снаружи. При использовании аппарата для чистки под высоким давлением. Не направлять струю воды прямо на подшипники. После чистки смазать все смазочные ниппели. Выступающую из опорных узлов смазку не вытирать. Венец смазки создает дополнительную защиту от влаги.

Проверить легкость хода всех подвижных деталей, например рулевых тяг, тросовых тормозных приводов и т. д. При необходимости демонтировать, очистить, смазать и снова смонтировать. При необходимости заменить их новыми деталями.

Применять только оригинальные запасные части фирмы KRONE.

Установить машину на хранение в сухом месте, но не рядом с минеральными удобрениями или хлевом, конюшней и т.д. Поврежденный лак обновить, места без покрытия основательно законсервировать антикоррозионным средством.



Внимание!

Установку машины на козлы выполнять только подходящим домкратом. Следить за тем, чтобы установленная на козлы машина имела надежную опору.

Для уменьшения давления на шины установить машину на опоры. Обеспечить защиту шин от наружных воздействий - масел, смазки, солнечных лучей и т.д.

Необходимые ремонтные работы поручать проводить непосредственно после окончания сезона уборки урожая. Составить список всех необходимых запасных частей. Таким образом Вы облегчите Вашему торговому посреднику KRONE обработку заявок и можете быть уверены, в том что Ваша машина будет готова к эксплуатации в начале нового сезона.

13.3 Перед началом нового сезона

13.4 Специальные правила техники безопасности

**Опасность!**

При работах по ремонту, техобслуживанию и очистке, а также при технических работах на машине элементы привода могут начать двигаться.

Последствия: опасность для жизни, тяжелые травмы или повреждения машины.

- Заглушить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
 - Предохранить машину и тягач от откатывания.
 - После окончания работ по ремонту, техобслуживанию и очистке или технических работ снова установить надлежащим образом все защитные облицовки и приспособления.
 - Избегать контакта кожи с маслами, смазками, чистящими средствами и растворителями.
 - В случае травм или ожогов в результате попадания масел, чистящих средств или растворителей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
 - Необходимо также соблюдать все другие указания по технике безопасности, чтобы предотвратить травмы и несчастные случаи.
-
- Смазать пластичной смазкой все точки смазки и смазать маслом цепи. Удалить смазку, выступающую в точках смазки.
 - Проверить давление воздуха в шинах и при необходимости подкачать.
 - Проверить прочность посадки всех винтов, при необходимости подтянуть.
 - Проверить все электрические соединительные кабели и освещение, при необходимости отремонтировать или заменить.
 - Проверить все монтируемые компоненты машины.
 - Проверить общую настройку машины (особенно тяги принудительного управления и тормозную систему), при необходимости исправить.

14 Утилизация машины

14.1 Утилизация машины

По истечении срока эксплуатации машины, отдельные составные части машины должны быть надлежащим образом утилизированы. Нужно соблюдать действующие специфические для страны эксплуатации, актуальные директивы по утилизации отходов и действующие законы.

Металлические детали

Все металлические детали необходимо доставлять к месту утилизации металла.

Перед утилизацией необходимо освободить детали от эксплуатационных и смазочных материалов (трансмиссионное масло, масло из гидравлической системы, ...).

Эксплуатационные и смазочные материалы необходимо доставлять к месту утилизации удовлетворяющей экологическим требованиям или к месту вторичной переработки.

Эксплуатационные и смазочные материалы

Эксплуатационные и смазочные материалы (дизельное топливо, охлаждающая жидкость, трансмиссионное масло, масло из гидравлической системы, ...) необходимо доставлять к месту утилизации отработанных смазочных материалов.

Синтетические материалы

Все синтетические материалы необходимо доставлять к месту утилизации синтетических материалов.

Резина

Резиновые детали (шланги, шины ...) необходимо доставлять к месту утилизации резины.

Отходы электроники

Детали электроники необходимо доставлять к месту утилизации электроники.

15 Терминологический указатель

Б

Безопасность движения	20
Болты с мелкой метрической резьбой	67
Болты с метрической резьбой, потайной головкой и внутренним шестигранником	67
Болты с обычной метрической резьбой.....	66

В

В конце сезона уборки	86
Ввод в эксплуатацию	41

Г

Графические средства	8
Предупредительные указания	10
Рисунки.....	7
Указания с информацией и рекомендациями	10

Д

Давление воздуха в шинах	68
Данные по технике безопасности.....	12
Данные, необходимые для запросов и заказов	35
Движение и транспортировка	44
Движение по дороге Подготовка машины	44
Дети в опасности.....	14
Дополнительное оборудование и запасные части.....	15
Дополнительный заказ данного документа	6

З

Запасные части	65
Защитное оборудование	31
Значение инструкции по эксплуатации	13

И

Использование документа	7
-------------------------------	---

К

Квалификация персонала	13
Комплектность документа	8
Консистентные смазки.....	37
Конструктивные изменения на машине	15
Контактные партнеры	30, 36
Крепление машины.....	46
Крутящие моменты затяжки.....	66

М

Маркировка.....	35
-----------------	----

Н

Навешивание на тягач.....	42
Надежно подпереть поднятую машину и части машины	25
Надежно установить машину.....	21
Нанесение предупреждающих и указательных знаков	30
Настройки	61
Неисправность, причина и устранение	84

О

Обзор машины.....	33
Опасности при определенных действиях Работы на колесах и шинах.....	24
Опасности при определенных работах Работы на машине	23
Опасность под воздействием условий эксплуатации	22
Опасные зоны.....	17
Основная регулировка колесного тормоза	81
Основные указания по технике безопасности	13
Остановка и предохранение машины	25

П

Парковка машины	45
Первый ввод в эксплуатацию	38
Перед началом нового сезона	87
Поведение в экстренных ситуациях и при авариях	24
Подгонка дышла по высоте.....	39
Подготовительные работы на полевом измельчителе	50, 51, 55, 58
Подготовка машины для движения по дороге	44
Подъем машины.....	47
Последующий заказ предупреждающих и указательных знаков.....	30
Правила техники безопасности	25
Предсказуемое с рациональной точки зрения неправильное применение.....	12
Предупреждающие знаки на машине.....	19
Применение по назначению.....	12
Применимая документация.....	6
Присоединение приставок или прицепов	14
Проверка и уход за колесами	68
Проверки перед первым пуском в эксплуатацию.....	38
Противооткатные упоры	32
Процесс разгрузки.....	54

Р	Тяговые проушины на дышле	69
Работа	У	
Рабочие места на машине	Указания направления.....	7
Расположение и значение указательных	Указатели и ссылки.....	7
знаков на машине	Управление.....	48
Расположение предупреждающих знаков на	Управление, обслуживание.....	80
машине.....	Установка на хранение	60
С	Утилизация машины	88
Содержать защитные устройства в исправном	Х	
состоянии.....	Хранение.....	85
Средства индивидуальной защиты.....	Ц	
Срок службы машины	Целевая группа данного документа	6
Стояночный тормоз	Целевое назначение.....	12
Схема смазки	Э	
Т	Эксплуатационная безопасность: Технически	
Технические данные	исправное состояние	15
Техническое обслуживание	Эксплуатационные материалы	22, 37
Тормозная система.....		



KRONE

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0
Fax +49 (0) 59 77/935-339
Internet: <http://www.krone.de>
eMail: info.ldm@krone.de